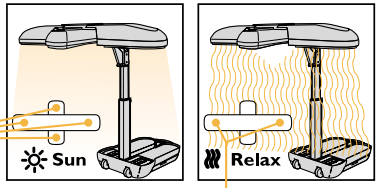
PHILIPS

HB975 sun & relaxmobile
HB971 sunmobile

PHILIPS



Tanning lamps Philips HPA flexpower 400-600

Infrared lamps type Philips IRK 15020 R (HB975)

type no HB072
service no 4822 690 80147

ENGLISH 6

POLSKI 23

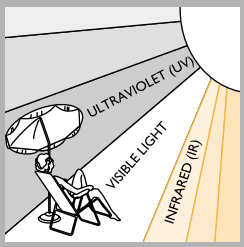
ROMÂNĂ 40

РУССКИЙ 57

MAGYAR 75

УКРАЇНСЬКА 92

Introduction



The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) gives us a tan and infrared (IR) in sunrays provides the heat in which we like to bask.

The tanning appliance

With this tanning appliance you can suntan comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The special UV filter only passes the radiation that is required to get a tan.

The tanning lamps emit sufficient infrared to provide a comfortable warmth.

Type HB975 only: besides a tanning session, you can take a relax session by just switching on the special infrared lamps.

A timer ensures that each session does not last longer than 30 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see chapters 'UV, tanning and your health' and 'IR, relaxation and your health').

Important

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance will become hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- Always unplug the appliance after use.
- Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- Let the appliance cool down after use for approx. 15 minutes before folding it back into transport position and storing it.
- Make sure the vents in the centre and side lamp units and in the base remain open during use.
- The appliance has been fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance will switched off automatically. Once the cause of overheating has been removed and the appliance has cooled down, the appliance can be switch on again.
- The UV filters become very hot when using the appliance. Do not touch them.

- The appliance contains hinging parts, so be careful not to get your fingers stuck between the parts.
- The rubber parts fitted onto the appliance may give off a slight smell the first times you use the appliance. This is not an assembly fault. This smell will disappear after a few sessions.
- Never use the appliance when a UV filter is damaged, broken or missing.
- Never use the appliance when the remote control is defective.
- Make sure children do not play with the appliance.
- Do not exceed the recommended session time or the maximum number of tanning hours (see "UV tanning sessions: how often and how long?").
- Do not take a tanning and/or relax session if you have a disease and/or if you use a medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV or IR. Consult your doctor in case of doubt.
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Consult your doctor if ulcers, moles or persistent lumps develop on the skin.
- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes from excessive doses of visible light, UV and IR (also see the chapter "UV, tanning and your health")
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any quick-tan lotions or creams meant to speed up the tanning process.
- Do not use suncreams or lotions meant to protect your skin against sunburn.
- If your skin should feel taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- To acquire an even tan you should lie directly below the lamp units.
- Do not choose a tanning distance of less than 65 cm.
- Only move the appliance when it is in transport position. Make sure that the two parts of the appliance have been properly fastened before you move it. Do not attempt to lift the appliance on your own.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.

UV, tanning and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see chapter "UV tanning sessions: how often and how long?").

Overexposure to ultraviolet (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the radiation on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.
Therefore it is highly important:

- *that you follow the instructions in chapters "Important" and "UV tanning sessions: how often and how long?";*
- *that the tanning distance (distance between the UV filters and the body) is 65 cm.*
- *that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (i.e. 19 hours or 1140 minutes);*
- *that you always wear the goggles provided while tanning.*

IR, relaxation and your health (HB975 only)

Warmth has a relaxing effect. Think of what a hot bath or lazing in the sunshine does to you. You can enjoy the same relaxing effect by switching on the infrared lamps.
Bear in mind the following when you have a relax session:

- Avoid getting too hot. Increase the distance between yourself and the lamps, if necessary.
- If your head gets too hot, cover it or move your body so that less heat is radiated towards your head.
- Close your eyes during a relax session.
- Do not let the relax session last too long (see chapter 'Relax sessions: how often and how long?').

UV tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session per day, over a period of five to ten days.
- Allow an interval of at least 48 hours between the first and the second sessions.
- After this 5- to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.

- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, do remember that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For this appliance the maximum is 19 tanning hours (=1140 minutes) a year.

These maximum hours a year also count if you use the appliance for the tanning of parts of your body (function and).

Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 7-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.
The entire course will then last (1 x 7 minutes) + (9x 20 minutes) = 187minutes. This means you can take 6 of these courses in a year, as 6 x 187 minutes = 1122 minutes. Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate part or side of the body that is tanned (e.g. the back and front of the body).

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 7 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

- *If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.*
- *For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning rays.*

Duration of the UV session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	7 minutes	7 minutes	7 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
3rd session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
4th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
5th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
6th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
7th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
8th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
9th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*
10th session	10 minutes	20-25 minutes	30 minutes*

*) or longer, depending on your skin sensitivity.

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

REMARK
If you tan just a part of your body, you can also use the table above together with the information about tanning sessions 'how often and how long'.

If you use function or function , we advise you to extend the tanning sessions by approximately 5 minutes. This does not apply to the first tanning session, which must not last longer than 7 minutes.

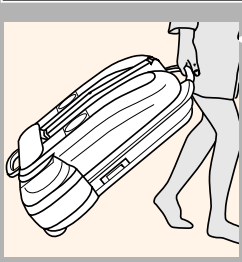
Relax sessions: how often and how long?

Type HB975 only

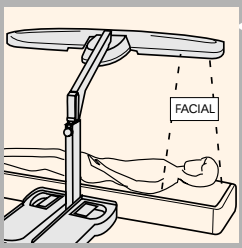
If you do not want to get up right away after the tanning session, you can switch on the infrared lamps for a relax session, during which the infrared lamps keep you warm.

You can also take a relax session without a tanning session. You can do this several times a day (e.g. 30 minutes in the morning and in the evening).

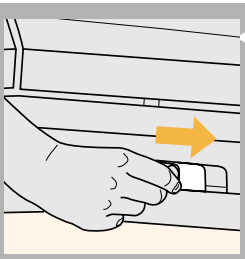
Preparing for use



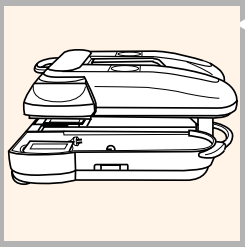
- The appliance can be easily moved and stored in transport position.



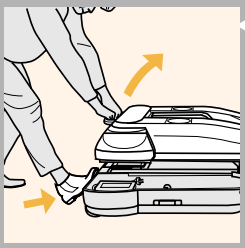
- If you want to give your face an extra tan (HB971 only) or if you only want to tan a part of your body (i.e. just the legs or the upper half of your body), make sure you place the appliance at the correct side of the bed.



1 To open the appliance, move the slides of the slide lock in the direction of the arrow.
The upper part of the appliance is now unlocked.



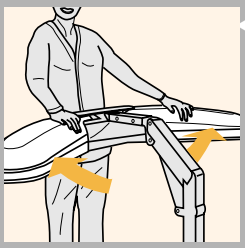
2 The upper part comes slightly up (by itself or with a little help).



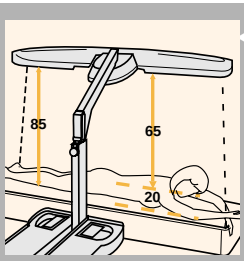
3 Grab the handle with both hands and put one foot against the appliance to prevent it from sliding away. Tilt the upper part by pulling the handle and tracing an arc with it.

Do not tilt the upper part too far.

4 Pull the upper part up and towards you at the same time
This requires some effort.

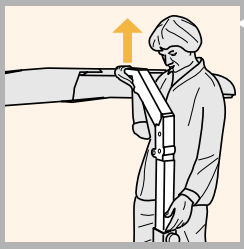


5 Move both side lamp units sideways as far as possible, until they are in line with each other.

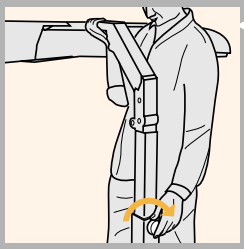


6 The distance between the UV filters and your body must be 65 cm. The distance between the UV filters and the surface on which you are lying down (e.g. the bed), must be 85 cm.

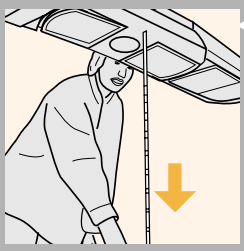
7 Support the upper part of the stand when you set or adjust the height of the appliance.
Loosen knob 'A' by turning it anti-clockwise (two or three turns).



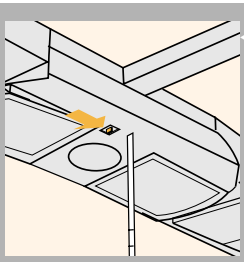
8 Put your hand under the horizontal part of the stand and extend the stand to the required height.



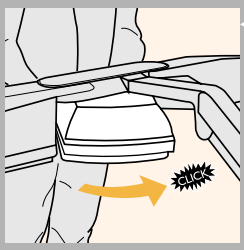
9 Firmly fasten knob 'A' again and release the stand.



◗ You can determine whether the appliance has been set to the required height by pulling out the measuring tape.

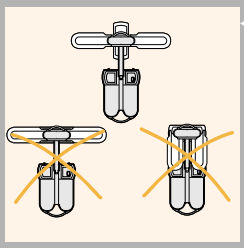


- The measuring tape will automatically rewind if you move the red tab sideways.



10 Turn the centre lamp unit 90° until you hear a click.
Note that the centre lamp unit can only be turned in the direction of the arrow!

The appliance can only be switched on if both the side lamp units and the centre lamp unit have been fully extended and have been put in the right positions.This applies to tanning sessions as well as to relax sessions.



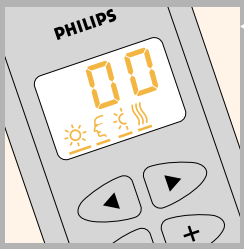
- Right position.

The appliance is now ready for use.

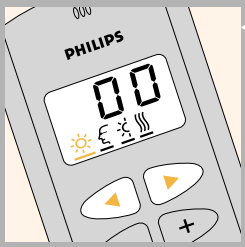
Using the appliance

1 Fully unwind the mains cord.

2 Put the plug in the wall socket.



- The remote control will show all the functions that need to be adjusted by the user.The tanning or relax session time is shown as 00.
- Only HB975 shows the symbol ≀≀≀ (relax session).
- Only HB971 shows the symbol € (extra face tan).



Adjusting functions:

1 Use the ◂ ▸ buttons to switch from function to function.
The underlined symbol shows the function you are programming.

2 Selecting tanning, extra tanning or relaxing
Choose symbol ☼ if you want to tan your whole body.
Choose symbol ☼ and € if you want to tan your whole body and give your face an extra tan (HB971only).
Choose ⁜ if you want to tan just a part of the body.
Choose symbols € and ⁜ if you want to tan just a part of the body, including an extra facial tanning (HB971 only).
Choose ≀≀ if you prefer a relax session (warmth) for the whole body (HB975 only).

Note: In these directions for use, functions ☼ € are used as examples of what may be shown on the display.

Setting the time for a tanning or relax session

1 Set the time of the tanning or relax session by pushing the + button to put the time forward or by pushing the - button to put the time backward.
Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

2 Lie down directly under the lamp units of the appliance to ensure that the sides of your body are also tanned properly.

3 Put on the protective goggles provided.

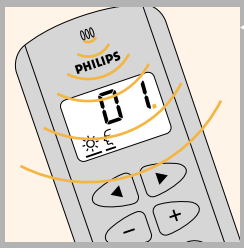
4 Switch on the tanning lamps or the infrared lamps by pressing the start button ⏻.

- *Note: During start-up the tanning lamps may produce a humming sound. This sound will stop as soon as the lamps are burning properly.*
- *Note: The tanning lamps will start to emit a visibly stronger light after about 20 seconds, which means they are now burning at full power. From this moment onwards you can switch the facial tanner on or off.*
- *Note: If the lamps fail to go on after about 20 seconds, switch the appliance off (⏻), let the lamps cool down for 3 minutes, set the tanning time and switch the appliance back on again (⏻).*

◗ A blinking signal will appear; the set time is shown on the display (25 minutes in this case).
The countdown of the set tanning or relax session time will now start.

- You can switch the facial tanner (☼ , €) on or off during the session without having to switch off the whole appliance.(This also holds for the extra face tan in combination with ☼).

The chosen symbols stay visible in the display, but the other symbols do not.



- During the last minute of the session you will hear a beeping sound.

- During this minute, you can press the pause/repeat button ↻ to repeat the set time.

- The display shows the set time and starts to count down.The beeping stops.

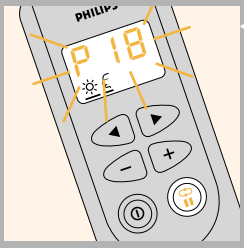
- It is also possible to set a new time.

By doing this, you can avoid the 3-minute waiting time which is necessary to allow the tanning lamps to cool down after they have been switched off.
This waiting time does not apply to the infrared lamps (type HB975 only).

5 Set a new time by pushing buttons + – .Then push the start button ⏻ .

The beeping stops and the time that has just been set starts counting down.

- When you do not repeat the time or set a new time during the last minute of the session, the countdown continues and the appliance will automatically switch off as soon as the set time has passed.



Interrupting the tanning or relax session

1 Interrupt the tanning session by pushing the pause/repeat button.

The lamps will be switched off, P appears in the display together with the remaining time. For 3 minutes the remaining time will blink. During this time the lamps cool down. When the blinking has stopped, you can switch the appliance back on again by pushing the ⏻ button. The remaining time will now be counted down.

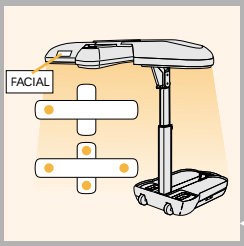
2 Interrupt the relax session by pushing the pause/repeat button.

The lamps will be switched off, P appears in the display together with the remaining time (not blinking). You can switch the appliance immediately back on again by pushing the ⏻ button. The waiting time does not apply in the case of the infrared lamps. The remaining time will be counted down.

Changing the tanning or relax time during a session.

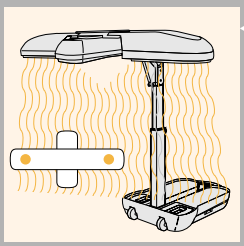
1 When you are tanning, you can change the set time by pushing the ⏻ button. The lamps will be switched off. Then set a new time by pushing the + – buttons. Wait until the set time has stopped blinking (this will take 3 minutes because the lamps have to cool down first) and push the ⏻ button again.

- When relaxing (≈), change the set time by pushing the ⏻ button. The lamps will be switched off. You can set a new time and switch the appliance immediately back on again by pushing the ⏻ button. The waiting time does not apply in case of the infrared lamps (the newly set time does not blink on the display).



Make sure the right lamps are switched on:

- (HB975, HB971) Tanning: 4 lamps (one in every lamp unit) or 1 lamp (in the side lamp unit). The lamps emit a bluish light.
- (HB975 only) Relax: 2 lamps (one in every side lamp unit). The lamps emit red light.



Cooling

The appliance is cooled by means of fans to prevent materials and parts from becoming too hot. The tanning lamps won't go on if they are too hot (see for instance "Interrupting the tanning or relax session").

◗ After you have switched off the tanning lamps or infrared lamps, the fans will continue to work for three more minutes.
This is convenient, because it enables you to use the tanning lamps again only 3 minutes after switching them off (the infrared lamps do not require a cooling-down period before they can be switched on again!)

- *If you have switched the tanning appliance off by removing the plug from the wall socket, the fans won't provide cooling for three more minutes, of course.*
- *If you have switched the tanning appliance off by removing the plug from the wall socket and another person wishes to use the appliance for a tanning session right away, the newly set time won't blink on the display. This means that the next person will have to keep track of the three-minute cooling-down period himself.*
- *HB975 only: If you want to use the appliance for a tanning session immediately after having used it for a relax session (≀≀≀), you should also let the appliance cool down for three minutes. As a result of the relax session, the tanning lamps will have become hot and will need to cool down before they can be switched on.*

Cleaning

1 Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

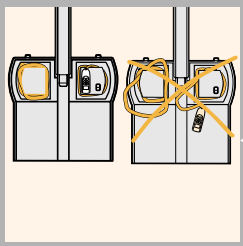
Do not let any water run into the appliance.

3 Do not use any scouring agents or scouring pads.

Never use abrasive liquids like scouring agents, petrol or acetone to clean the appliance.

◗ You can clean the outside of the UV filters with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

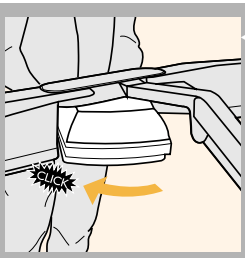
Storing



1 Let the appliance cool down for 15 minutes before you put it in transport position and store it.

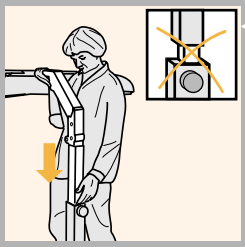
◗ In the meantime, you can wind up the cord and put it in the base of the appliance together with the remote control.

2 Make sure the cord and remote control are stored properly, as they might otherwise get stuck between parts of the appliance when you put the appliance in transport position.



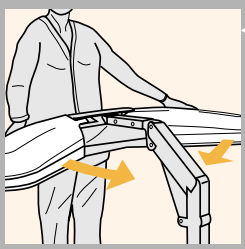
3 Turn the centre lamp unit 90° to put it in a line with the side lamp units.

4 Firmly hold the upper part of the stand with one hand and loosen the height adjustment knob (A) by turning it anti-clockwise.

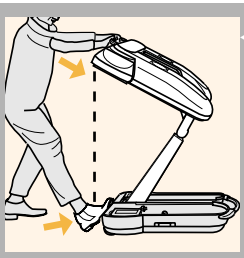


5 Slide in the stand.

6 Firmly fasten the height adjustment knob (A) by turning it clockwise.



7 Turn the two side lamp units towards each other.

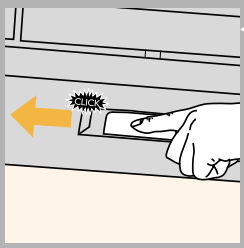


8 Grab the handle with both hands, put one foot against the appliance to prevent it from sliding away and tilt the upper part with the stand backward.

The automatic unlocking system will only work if you tilt the upper part with the stand backward far enough. However, you should be careful not to tilt it backward too far because you might lose your balance if you do.

9 Push the upper part down.

10 Lower it slowly onto the base.



11 Fasten the lamp units to the base by pushing both slides in the direction of the arrow.

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

- The remote control of the appliance includes a counter that registers the number of operating hours.

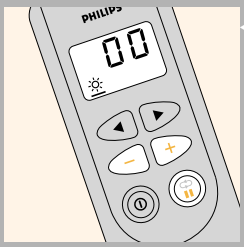
1 Choose function ☼. Set the time to 00 and hold down the pause/repeat button to display the number of operating hours.

The maximum number of hours the counter can display is 999. After it has reached this number, it will continue to count up from 000.

2 When you release the pause/repeat button, the number of operating hours disappears from the display

- On the packaging of the tanning lamps there is a symbol indicating that the lamps should be replaced after 750 burning hours. The appliance will tell you that you need to replace the tanning lamps by showing an L on the display of your remote control.
- After 750 burning hours, an L will appear on the left-hand side of the display. This means that the tanning power of the appliance has decreased so much that replacement of the tanning lamps is advisable.

Of course, you can choose to postpone replacement for a while by setting a longer tanning time.



3 To remove the L from the display, press the pause/repeat button, with time indication 00 and function symbol ☼ on the display. Hold down the pause/repeat button and press first the + button and then the – button and the L will disappear from the display.

For type HB975 only: Have the infrared lamps replaced when they stop functioning.

The UV filters protect against undesired radiation. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.

Have the tanning lamps (Philips HPA flexpower 400-600), infrared lamps (IRK 15020R) and UV filters replaced by an authorised Philips Service Centre. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

Environment

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, make sure they are not thrown away with the normal household waste but are handed in at an official collection point.

Information & service

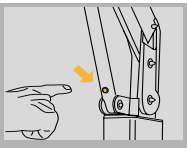
If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre

in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting guide

If the appliance does not work properly, this may be due to a defect. In that case we advise you to contact your dealer or a Philips Service Centre.

The appliance may also fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you are able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below. Read the instructions below to check whether you can solve the problem yourself before contacting your dealer or the Philips Service Centre.

Problem	Possible cause
The appliance does not start	The plug has not been (properly) inserted into the wall socket.
	There is a power failure. Check by means of an other appliance.
	The lamps are still too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
	The appliance was not sufficiently cooled and the overheating protection switched the appliance off automatically. Remove the cause of overheating (e.g. remove a towel that is blocking one or more vents). Wait for 10 minutes and switch the appliance back on.
	The two side lamp units and the centre lamp unit have not been put in the right position (see 'Preparing for use').
The fuse cuts off the power when you switch on the tanning appliance or during use.	Check the fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. The fuse may also blow because you have connected (too many) different appliances to the same circuit.
Poor tanning capacity	You are using an extension cord that is too long, that is wound up and/or does not have the correct rating (16A). Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.
	You are not following the tanning schedule suitable for your skin type.
	The distance between the lamps and the surface you lie on is larger than prescribed.
	When the lamps have been used for a long time, the UV emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a longer tanning time or by having the lamps replaced. After 750 operating hours an L will appear on the display telling you that it is advisable to have the lamps replaced.
The appliance cannot be put back into transport position.	You have not pushed the upper part of the appliance backward far enough. Make sure you first push the upper part backward before pushing it down (see 'Storing').
	The appliance fails to unlock automatically. In that case you first have to press unlocking button (B), after which you can fold the appliance back into its transport position in the manner indicated in the chapter 'Storing'. If the appliance fails to unlock several times, contact your dealer or a Philips Service Centre.

Error codes

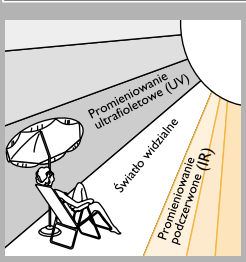
The display of the remote control may show error codes. Below we will explain what you should do if an error code appears on the display.

Note: E01 appears in the display for 5 seconds and at the same time you hear a beeping sound.

Note: E02 and codes with a higher number remain visible on the display. If these codes appear, the appliance has a serious problem and must not be used any longer.

Error code	Solution
E01	Check whether the two side lamps units and the centre lamp unit are in the right position (see 'appliance does not start' in the 'Troubleshooting guide').
	Check the openings of the vents (see 'appliance does not start' in the 'Troubleshooting guide').
	Check the UV filters (the special glass panes that cover the lamps). If these filters are broken, damaged or missing, stop using the appliance and contact your dealer or a Philips Service Centre.
E02 and codes with a higher number	Contact your local dealer or a Philips Service Centre.

Wstęp



Słońce

Słońce dostarcza różnego typu energii. Widzialne światło umożliwia nam widzenie, promienie utlrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone (IR) dostarczają ciepła, które tak bardzo lubimy.

Urządzenie do opalania

Dzięki temu urządzeniu możesz wygodnie opalać się w domu. Lampy opalające emitują światło widzialne, ciepło i promienie ultrafioletowe, dzięki czemu masz wrażenie, że opalasz się w prawdziwych promieniach słonecznych. Specjalny filtr UV przepuszcza wyłącznie takie promieniowanie, które jest potrzebne do uzyskania opalenizny.

Przyjemne ciepło jest zapewniane przez lampy opalające, które emitują odpowiednią ilość promieni podczerwonych.

Wyłącznie typ HB975: możesz się nie tylko opalać, ale - włączając specjalne lampy podczerwone - także odpoczywać

Zegar przypomni Ci, by jedna sesja opalająca nie trwała dłużej niż 30 minut. Tak jak w przypadku światła naturalnego, należy unikać nadmiernego napromieniowania. (Patrz rodział "Promienie ultrafioletowe, opalanie a Twoje zdrowie" i "Promienie podczerwone, wypoczynek i Twoje zdrowie").

Ważne

- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w Twoim domu.
- Jeśli gniazdko ścienne, z którego zasilane jest urządzenie, jest źle podłączone, wtyczka może się nagrzewać. Upewnij się, czy podłączasz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu wyposażonego w standardowy bezpiecznik 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny (topikowy).
- Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie! Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience lub w pobliżu prysznica czy basenu).
- Jeśli właśnie wyszedłeś z basenu lub przed chwilą brałeś prysznic, wytrzyj się dokładnie zanim skorzystasz z urządzenia.
- Po użyciu odczekaj około 15 minut, aż urządzenie ostygnie, zanim złożysz je i schowasz.
- Upewnij się, czy otwory wentylacyjne pośrodku i z boku obudowy lamp, a także otwory w podstawie nie są niczym zasłonięte podczas pracy urządzenia.
- Urządzenie zostało wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli solarium nie chłodzi się wystarczająco

(np. z powodu przysłoniętych otworów), urządzenie wyłączy się automatycznie. Z chwilą usunięcia przyczyny przegrzania i schłodzenia urządzenia, solarium włączy się ponownie automatycznie.

- Podczas działania urządzenia, filtry UV mocno się nagrzewają. Nie dotykaj ich.
- Urządzenie posiada części ruchome, uważaj więc, by nie zaklinować między nimi palców.
- Podczas kilku pierwszych sesji części gumowe urządzenia mogą być źródłem nieprzyjemnego zapachu. Nie oznacza to uszkodzenia solarium. Nieprzyjemny zapach zniknie po kilku sesjach.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli filtr UV jest uszkodzony, stłuczony lub jeśli go w ogóle nie ma.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy uszkodzony jest pilot zdalnego sterowania.
- Nie pozwól, by dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Nie przekraczaj zalecanego czasu sesji opalających ani maksymalnej liczby godzin. (Patrz: "Sesje opalające UV: jak często i jak długo?")
- Nie korzystaj z solarium, gdy masz jakiekolwiek objawy choroby lub jeśli przyjmujesz lekarstwa lub używasz kosmetyków, które zwiększają wrażliwość skóry na promieniowanie UV lub IR. Zalecana jest także specjalna ostrożność w przypadku wyraźnej wrażliwości na promieniowanie ultrafioletowe (nadfioletowe) lub podczerwone. W razie wątpliwości zasięgnij rady lekarza.
- Nie opalaj danej części ciała częściej niż raz dziennie. W dniu sesji opalającej unikaj kontaktu z naturalnymi promieniami słonecznymi.
- Skontaktuj się ze swym lekarzem, jeśli masz na skórze wrzody, krostki lub trwałe narośla.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które w słońcu łatwo - zamiast opalać się - doznają poparzeń; przez osoby, które mają poparzenia słoneczne; przez dzieci, ani przez osoby, które cierpią (lub cierpiały w przeszłości) na raka skóry lub są zagrożone rakiem skóry.
- Aby podczas opalania ochronić swoje oczy przed nadmierną ilością światła widzialnego, UV lub IR, zawsze zakładaj okulary ochronne, pozostające na wyposażeniu urządzenia. (Patrz także rozdział: "Promienie ultrafioletowe, opalanie a Twoje zdrowie").
- Przed sesją opalającą zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.
- Nie stosuj żadnych preparatów ani kremów przyspieszających opalanie.
- Nie używaj żadnych kremów do opalania, mających za zadanie ochronę przed poparzeniami słonecznymi.
- Jeśli po opalaniu czujesz, że Twoja skóra stała się napięta, możesz użyć kremu nawilżającego.
- Aby uzyskać równomierną opaleniznę, połóż się dokładnie pod częścią lampową.
- Odległość ciała od lamp opalających nie powinna być mniejsza niż 65cm.

- **Przenoś urządzenie jedynie w złożonej pozycji. Upewnij się, czy obydwie części są dobrze do siebie dopasowane. Nie próbuj podnosić urządzenia samodzielnie.**
- **Pod wpływem słońca kolory płowieją. Ten sam efekt może powstawać także podczas pracy urządzenia.**
- **Nie oczekuj lepszych efektów opalania solarium niż naturalnym światłem słonecznym.**

Promienie ultrafioletowe, opalanie i Twoje zdrowie

Podobnie jak przy naturalnym świetle słonecznym, proces opalania trwa przez pewien czas. Pierwsze efekty będą widoczne dopiero po kilku sesjach w solarium (patrz część ĒOpalanie w promieniach UV: Jak często i jak długo?")

Nadmierne napromieniowanie promieniami ultrafioletowymi (naturalne światło słoneczne lub światło sztuczne w Twoim solarium) może powodować oparzenia.

Oprócz wielu innych czynników, takich jak nadmierne wystawienie na naturalne światło słoneczne, niewłaściwe lub nadmierne używanie solarium może spowodować problemy związane ze skórą lub oczami. Nasilenie takich problemów zależy od naturalnych predyspozycji, intensywności i czasu naświetlania z jednej strony, a wrażliwości danej osoby z drugiej strony.

Im bardziej oczy i skóra są narażone na promieniowanie UV, tym większe ryzyko wystąpienia zapalenia rogówki, zapalenia spojówek, uszkodzenia siatkówki, wystąpienia zaćmy, przedwczesnego starzenia się skóry oraz raka skóry. Niektóre kosmetyki i lekarstwa zwiększają wrażliwość skóry.
Zatem niezwykle istotne jest:

- *przestrzeganie zaleceń zamieszczonych w rozdziałach ĒWażne" oraz ĒOpalanie w promieniach UV: Jak często i jak długo?"*
- *- zachowanie zalecanej odległości opalania (odległości pomiędzy filtrami UV a ciałem) - 65cm.*
- *- nieprzekraczanie maksymalnej liczby godzin opalania rocznie (na przykład 19 godzin lub 1140 minut)*
- *- zakładanie okularów ochronnych podczas każdego opalania.*

Promienie podczerwone, odpoczynek i Twoje zdrowie

Ciepło daje poczucie odprężenia. Pomyśl o rozkoszach ciepłej kąpieli lub wylegiwania się w słońcu. Możesz uzyskać ten efekt, włączając lampy podczerwone.
Podczas sesji relaksacyjnych pamiętaj:

- Unikaj przegrzania. W razie potrzeby zwiększ odległość pomiędzy ciałem a lampami.
- Jeśli będzie Ci za gorąco w głowę, zasłoń ją lub przesuń się tak, by mniej promieni padało na głowę.

- Podczas sesji relaksacyjnych miej zamknięte oczy.
- Sesje relaksacyjne nie powinny być zbyt długie. (Patrz rozdział "Sesje relaksacyjne: jak często i jak długo?")

Sesje opalające UV: jak często i jak długo?

- **Przez pięć - dziesięć dni bierz nie więcej niż jedną kąpiel słoneczną dziennie.**
- **Po pierwszej sesji opalającej odczekaj co najmniej 48 godzin przed kolejną kąpielą słoneczną.**
- **Po pięcio - dziesięciodniowej serii zrób przerwę w opalaniu, by Twoja skóra mogła odpocząć.**
- **Po upływie około miesiąca od cyklu opalania, opalenizna znacznie zblednie. Wówczas możesz zacząć nowy cykl opalania.**
- **Jeśli chcesz utrwalać opaleniznę, nie przerywaj opalania po zakończeniu sesji i bierz tygodniowo jedną lub dwie kąpiele słoneczne.**
- **Bez względu na to, czy na jakiś czas przestaniesz się opalać, czy też ograniczysz opalanie, musisz pamiętać o tym, by nie przekroczyć maksymalnej liczby godzin opalania.**
- **Dla tego urządzenia roczne maksimum wynosi 19 godzin (= 1140 minut).**

Do tej maksymalnej rocznej liczby godzin wlicza się także czas, gdy opalasz tylko poszczególne części ciała (funkcja ☼ i €☼).

Przykład

Załóżmy, że chcesz odbyć 10-dniowy cykl opalania, na który składa się 7-minutowa sesja pierwszego dnia i po 20 minut każdego następnego. Cała sesja będzie więc trwać (1 x 7 minut) + (9 x 20 minut) = 187 minut.
Oznacza to, że w ciągu roku możesz odbyć 6 takich sesji, ponieważ 6 x 187 minut = 1122 minuty.
Oczywiście ta maksymalna liczba godzin opalania się dotyczy poszczególnej partii lub strony ciała, która jest opalana (np. tył lub przód ciała).

Z tabeli wynika, że pierwsza sesja danego cyklu zawsze powinna trwa 7 minut, niezależnie od stopnia wrażliwości skóry.

- *Jeśli uważasz, że sesje są dla Ciebie za długie (np. po sesji skóra staje się napięta i podrażniona), radzimy skrócić jednorazowe opalanie np. o 5 minut.*
- *Aby uzyskać piękną równomierną opaleniznę, obracaj nieco ciało podczas sesji, tak by każda strona była odpowiednio wystawiona na działanie promieni opalających.*

Długość sesji opalających dla każdej części ciała.	Dla osób o bardzo wrażliwej skórze	Dla osób o normalnej skórze	Dla osób o mniej wrażliwej skórze
Pierwsza sesja	7 minut	7 minut	7 minut
przerwa co najmniej 48 godzin			
Druga sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Trzecia sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Czwarta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Piąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Szósta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Siódma sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Ósma sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Dziewiąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*
Dziesiąta sesja	10 minut	20-25 minut	30 minut*

*) lub dłużej, w zależności od wrażliwości skóry.

Jeśli po opalaniu Twoja skóra jest nieco napięta, możesz posmarować ją kremem nawilżającym.

UWAGA

Jeśli opalasz tylko jedną część ciała, możesz oprzeć się na czasach opalania zamieszczone w tabelce powyżej.

Jeśli wykorzystujesz funkcję ☼ lub funkcję €☼, radzimy wydłużyć sesję opalającą o 5 minut. Nie odnosi się to do pierwszej sesji, która nie może trwać dłużej niż 7 minut.

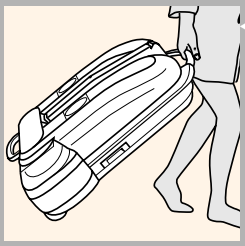
Sesje relaksacyjne: jak często i jak długo?

Tylko dla tylu HB975

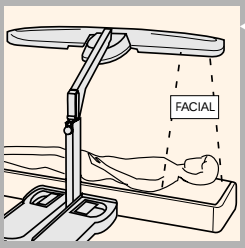
Jeśli po sesji opalającej nie chcesz od razu wstawać, możesz włączyć lampy podczerwone i zacząć sesję relaksacyjną, podczas której lampy podczerwone będą Cię ogrzewać.

Możesz także korzystać z sesji relaksacyjnej bez uprzedniego opalania. Możesz robić to kilka razy dziennie (np. 30 minut rano i wieczorem).

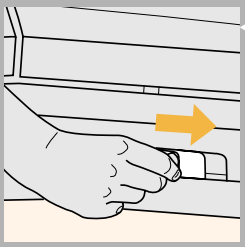
Przygotowanie do użycia



- Urządzenie to może być łatwo przemieszczane i przechowywane w pozycji przeznaczonej do tranportu.

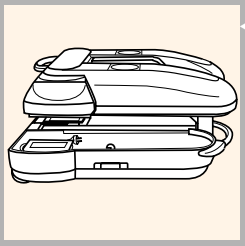


- Jeśli chcesz dodatkowo opalić twarz (tylko model HB971) lub jeśli zamierzasz opalić jakąś wybraną część ciała (na przykład tylko nogi lub górną część ciała), ustaw urządzenie po odpowiedniej stronie łóżka.

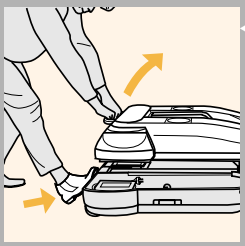


1 Aby otworzyć urządzenie, przesuń suwak w zamku w kierunku wskazanym przez strzałkę.

W tym momencie górna część urządzenia zostaje odblokowana.



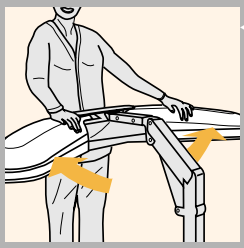
2 Górna część przesuwa się lekko w górę (samodzielnie lub z niewielką pomocą).



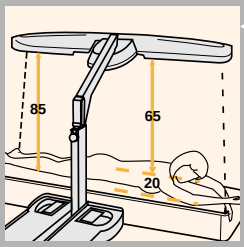
3 Obydwiema rękami schwyć uchwyt i przytrzymaj jedną stopą urządzenie, by zapobiec jego przesuwaniu się. Odegnij górną część, pociągając za uchwyt i zakreślając łuk.

Nie odginaj górnej części za daleko.

4 Górną część pociągnij jednocześnie do góry i do siebie.
Wymaga to nieco wysiłku.

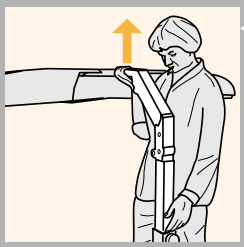


5 Przesuń jak najdalej obydwie części lampowe, aż znajdą się one wobec siebie w jednej linii.

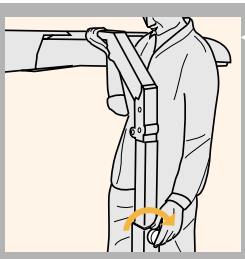


6 Odległość pomiędzy filtrami UV a ciałem musi wynosić 65cm. Odległość pomiędzy filtrami UV a powierzchnią, na której leżysz (np. łóżkiem) musi wynosić 85cm.

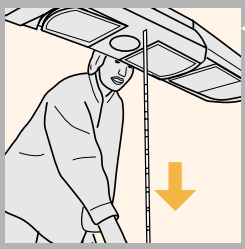
7 Podczas regulowania wysokości urządzenia, podtrzymuj górną część stojaka.
Poluzuj pokrętło "A", obracając je w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara (dwa lub trzy obroty).



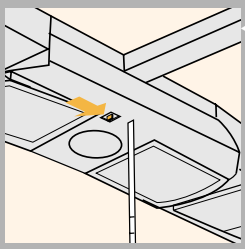
8 Ręką przytrzymaj poziomą część stojaka i ustaw go na odpowiedniej wysokości.



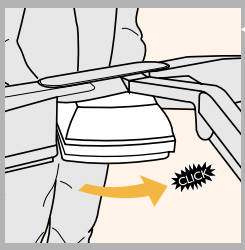
9 Mocno dokręć pokrętło "A" i zwolnij podstawę.



◗ Za pomocą wysuwanej taśmy mierniczej możesz określić, czy urządzenie zostało ustawione na odpowiedniej wysokości.

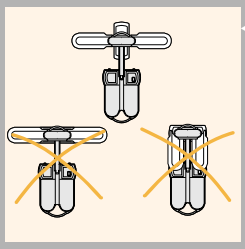


◗ Gdy przesuniesz czerwony przycisk w bok, taśma miernicza zostanie automatycznie zwinięta.



10 Obróć środkową lampę 90° stopni, aż usłyszysz kliknięcie.
Zwróć uwagę, że środkową lampę można obracać tylko w kierunku wskazanym przez strzałkę.

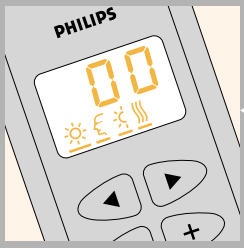
Urządzenie może być włączone tylko wtedy, jeśli obydwie lampy boczne oraz lampa środkowa są odpowienio rozstawione i ustawione w odpowiednich pozycjach. Warunek ten musi być spełniony zawówno podczas sesji opalających, jak i relaksacyjnych.



◗ Właściwa pozycja.

Urządzenie jest gotowe do użytku.

Użycie urządzenia

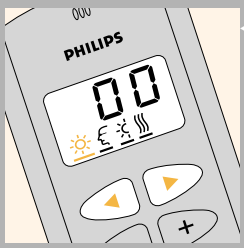


1 Rozwiń całkowicie przewód zasilający.

2 Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.

- Pilot zdalnego sterowania pokaże wszystkie funkcje, które powinny być ustawione przez użytkownika. Czas sesji opalającej lub relaksacyjnej jest pokazany jako 00.
- Tylko typ HB975 pokazuje symbol (sesja relaksacyjna).
- Tylko typ HB971 pokazuje symbol € (dodatkowe opalanie twarzy).

Ustawianie funkcji



1 **Używaj przycisków ◂ ▸ do przechodzenia z funkcji do funkcji.**
Podkreślone symbole wskazują funkcje, które są aktualnie programowane.

2 **Ustawianie opalania, dodatkowego opalania i sesji relaksacyjnej**
Wybierz symbol jeśli chcesz opalać całe ciało.
Wybierz symbol i € jeśli chcesz opalać całe ciało i dodatkowo opalać twarz (tylko typ HB971).
Wybierz symbol jeśli chcesz opalać tylko wybraną część ciała.
Wybierz symbol € i jeśli chcesz opalać tylko wybraną część ciała oraz dodatkowo opalać twarz (tylko typ HB971).
Wybierz jeśli zależy Ci na sesji relaksacyjnej (ciepło) na całe ciało (tylko typ HB 975).

Uwaga: w niniejszej instrukcji funkcje € zostały wykorzystane dla przykładu, by pokazać, jak mogą być one wyświetlane na pilocie.

Ustawienie czasu opalania lub sesji relaksacyjnej

1 **Ustaw czas sesji opalającej lub relaksacyjnej przez wciskanie przycisku + w celu przesuwania czasu do przodu i przycisku - w celu przesuwania czasu do tyłu.**
Przytrzymuj wciśnięty przycisk, aby szybciej ustawić odpowiedni czas.

2 **Połóż się dokładnie pod lampami urządzenia, by dobrze opalały się także boki Twojego ciała.**

3 **Załóż okulary ochronne, które dostałaś wraz z solarium.**

4 **Naciskając przycisk start ⏻ włącz lampy opalające lub lampy na podczerwień.**

- *Uwaga: Przy nagrzewaniu się lampy opalające mogą wytwarzać buczący dźwięk. Ustanie on w chwili, gdy lampy odpowiednio się rozgrzeją.*
- *Uwaga: Lampy opalające zaczynają emitować silne światło widzialne po około 20 sekundach, co oznacza, że palą się one pełną mocą. W tym momencie możesz włączyć lub wyłączyć lampę opalającą twarz.*

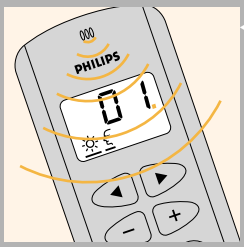
▸ *Uwaga: Jeśli po 20 sekundach nie zapalą się, wyłącz urządzenie (⏻), daj ostygnąć lampom przez 3 minuty, ustaw czas opalania i ponownie włącz urządzenie (⏻).*

◗ **Pojawi się wówczas pulsujący sygnał, na wyświetlaczu zobaczysz ustawiony czas (w tym przypadku 25 minut).**

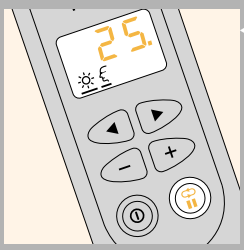
Teraz zaczyna się odliczanie czasu opalania lub relaksu.

◗ **Lampę do opalania twarzy (☼ , ℰ) możesz włączyć lub wyłączyć poczas trwania sesji bez wyłączania całego urządzenia.**

Na wyświetlaczu będą widzialne tylko wybrane symbole.



◗ **Przez ostatnią minutę opalania będzie dźwięczał przerywany sygnał.**



◗ **W ciągu tej minuty możesz nacisnąć przycisk pauza/powtórzenie ⏸ aby powtórzyć ustawiony czas.**

◗ **Wyświetlacz pokazuje ustawiony czas i zaczyna go odmierzać. Przerywany dźwięk cichnie.**

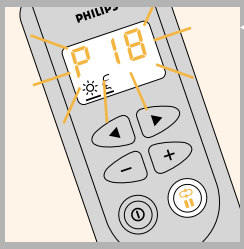
◗ **Możesz też ustawić inny czas.**

Dzięki temu możesz uniknąć trzyminutowej przerwy, która jest niezbędna dla wystudzenia lamp opalających po ich wyłączeniu. Przerwa ta nie dotyczy lamp podczerwonych (tylko typ HB975).

5 **Ustaw nowy czas przyciskami + – . Następnie naciśnij start ⏻ .**

Przerywany dźwięk ustaje, a czas, który właśnie ustawiono, zaczyna być odliczany.

◗ **Jeśli w ciągu ostatniej minuty opalania nie powtórzysz już nastawionego czasu lub nie nastawisz nowego, odliczanie jest kontynuowane i po jego zakończeniu urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.**



Przerywanie sesji opalającej lub relaksacyjnej

1 **Przerwij sesję opalającą, naciskając przycisk "pauza/powtórzenie" ⏸.**

Lampy wyłączą się, P pokaże się na wyświetlaczu wraz z czasem pozostałym do zakończenia sesji, który będzie się pulsacyjnie wyświetlał przez 3 minuty. W tym czasie lampy ostygną. Gdy pulsacyjne wyświetlanie czasu ustanie, możesz ponownie włączyć urządzenie, naciskając przycisk ⏻. Od tego momentu zacznie być odliczany czas pozostały do zakończenia sesji.

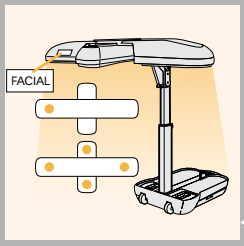
2 **Przerwij sesję relaksacyjną przez naciśnięcie przycisku "pauza/powtórzenie" ⏸.**

Lampy wyłączą się, na wyświetlaczu pokaże się P wraz z czasem pozostałym do zakończenia sesji (nie pulsuje). Ponownie możesz włączyć urządzenie od razu, naciskając przycisk ⏻. Czas oczekiwania nie odnosi się do lamp poczerwonych. Odliczany jest czas pozostały do zakończenia sesji.

Zmiana czasu podczas sesji opalającej lub relaksacyjnej.

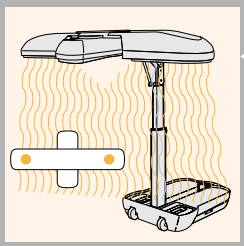
1 **Podczas opalania możesz zmienić ustawienie czasu przez naciśnięcie przycisku ⏻. Lampy wyłączą się. Wtedy nastaw nowy czas, używając przycisków + – . Odczekaj, aż ustawiony czas przestanie pulsować (będzie to trwało 3 minuty, ponieważ lampy muszą ostygnąć), a następnie naciśnij ponownie ⏻.**

- **Podczas sesji relaksacyjnej (〰) możesz zmienić ustawiony czas przyciskiem ⏻ . Lampy się wyłączą. Możesz nastawić nowy czas i natychmiast włączyć urządzenie, naciskając ⏻. Czas oczekiwania nie odnosi się do lamp poczerwonych. Odliczany jest czas pozostały do zakończenia sesji.**



Upewnij się, że zostały włączone odpowiednie lampy:

- **(HB975, HB971) Opalanie: 4 lampy (po jednej w każdej części lampowej) lub 1 lampa (w bocznej części lampowej). Lampy emitują niebieskawe światło.**
- **(Tylko typ HB975) Sesje relaksacyjne: 2 lampy (jedna w każdej z bocznych części lampowych). Lampy emitują czerwone światło.**



Chłodzenie

Urządzenie jest chłodzone wentylatorami - dzięki temu można uniknąć zbytniego nagrzewania materiałów lub poszczególnych części

urządzenia. Lampy opalające nie będą działać, jeśli zbytnio się nagrzeją (patrz na przykład "Przerywanie sesji opalającej lub relaksacyjnej").

◗ **Po wyłączeniu lamp opalających lub podczerwonych wentylatory mogą działać jeszcze przez trzy minuty.**

Jest to przydatne, ponieważ umożliwia ponowne włączenie lamp opalających już w trzy minuty po ich wyłączeniu (lampy podczerwone nie wymagają schładzania przed ponownym włączeniem!).

- *Jeśli wyłączyłeś urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazdka ściennego, wentylatory nie będą mogły schłodzić lamp w trzy minuty.*
- *Jeśli wyłączyłeś urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazdka, a zaraz potem kolejna osoba chce się opalać, nowonastawiony czas nie będzie pulsował na wyświetlaczu. W takim przypadku kolejna osoba powinna dopilnować, by urządzenie mogło wystygnąć przez trzy minuty.*
- *Tylko typ HB975: Jeśli tuż po zakończeniu sesji relaksacyjnej chcesz się opalać (≀≀≀), należy również pozwolić urządzeniu ostygnąć przez trzy minuty. Podczas sesji relaksacyjnej nagrzewają się także lampy opalające, które przed włączeniem powinny ostygnąć.*

Czyszczenie

1 **Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odczekaj aż ostygnie.**

2 **Możesz czyścić obudowę urządzenia wilgotną szmatką.**

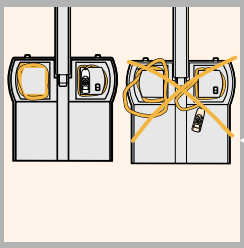
Uważaj, by woda nie dostała się do środka urządzenia.

3 **Nie używaj do czyszczenia środków szorujących ani ostrych zmywaków.**

Nie używaj do czyszczenia urządzenia płynów żrących, jak na przykład środków szorujących, benzyny lub acetonu.

◗ **Możesz umyć zewnętrzną część filtrów UV miękką szmatką nasączoną odrobiną spirytusu metylowego.**

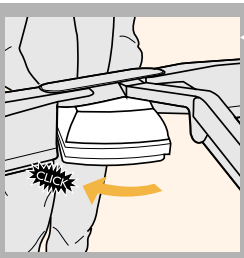
Przechowywanie



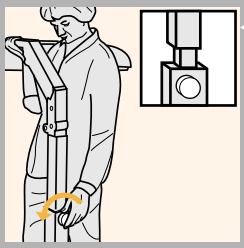
1 **Zanim złożysz i schowasz urządzenie, odczekaj 15 minut aż ostygnie.**

◗ **W tym czasie możesz zwinąć przewód i włożyć go do obudowy urządzenia wraz z pilotem zdalnego sterowania.**

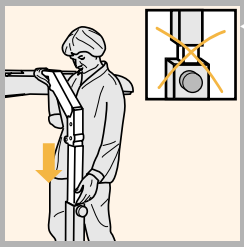
2 **Upewnij się, czy przewód i pilot są właściwie przechowywane i czy nie dostaną się one między części urządzenia przy jego składaniu do pozycji transportowej.**



3 Przekręć środkową część lampową 90° by tworzyła jedną linię wraz z lampami bocznymi.

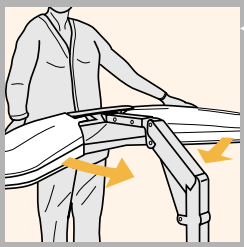


4 Jedną ręką mocno chwyć górną część podstawy i poluzuj pokrętło ustawiania wysokości (A), obracając je w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara.

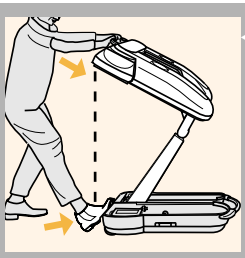


5 Wsuń stojak.

6 Mocno przykręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara pokrętło ustawiania wysokości (A).



7 Przekręć dwie boczne części lampowe w kierunku siebie nawzajem.

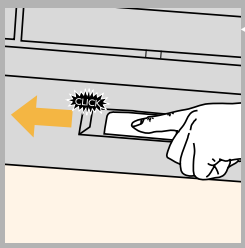


8 Trzymaj uchwyt obydwiema rękami, przytrzymaj urządzenie jedną stopą, by się nie przesuwało i przygnij górną część ze stojakiem do tyłu.

Automatyczny system odblokowujący zadziała tylko wtedy, jeśli górną część odpowiednio mocno odchylisz do tyłu. Musisz jednak uważać, by nie odchylić jej za bardzo, ponieważ możesz wtedy stracić równowagę.

9 Przyciśnij górną część do dołu.

10 Opuść ją powoli na podstawę.



11 Przymocuj część lampową do podstawy, zaciskając zaczepy w kierunku wskazanym strzałką.

Wymiana

Z czasem (w przypadku normalnego użytkowania - po kilku latach) światło emitowane przez lampy opalające stopniowo staje się coraz mniej intensywne. Wówczas zauważysz zmniejszenie wydajności solarium. W takim wypadku możesz wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

◗ W pilocie zdalnego sterowania znajduje się licznik rejestrujący liczbę godzin pracy urządzenia.

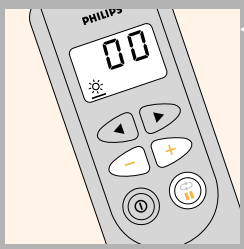
1 Wybierz funkcję ☼. Aby wyświetlić dotychczasową liczbę godzin pracy nastaw czas na 00 i przytrzymaj przycisk "pauza/powtórzenie" ⮌

Maksymalna liczba, jaką może wyświetlić licznik to 999. Po osiągnięciu tej wartości będzie on kontynuował liczenie od wartości 000.

2 **Gdy przestaniesz naciskać przycisk "pauza/powtórzenie", liczba godzin pracy zniknie z wyświetlacza.**

- **Na opakowaniach lamp opalających znajduje się symbol wskazujący, że lampy powinno się wymieniać co 750 godzin pracy. Urządzenie powiadomi Cię o potrzebie wymiany lamp opalających, wyświetlając na pilocie literę L.**
- **Po 750 godzinach pracy litera L pokaże się po lewej stronie wyświelacza. Oznacza to, że moc opalająca urządzenia obniżyła się tak bardzo, iż zalecana jest wymiana lamp na nowe.**

Oczywiście wymiana może być na jakiś czas odłożona, jednak trzeba wówczas nastawiać dłuższy czas opalania.



3 **Jeśli chcesz, aby L się nie wyświetlało, naciśnij przycisk "pauza/powtórzenie" ze wskaźnikiem czasu 00 oraz symbolem na wyświetlaczu. Przytrzymaj wciśnięty przycisk "pauza/powtórzenie" i wciśnij najpierw – a następnie + - litera L powinna zniknąć z wyświetlacza.**

Tylko dla typu HB975: Lampy podczerwone należy wymieniać wtedy, gdy przestaną działać.

Filtry UV chronią przed niepożądanym promieniowaniem. Zatem jest bardzo ważne, by uszkodzony lub stłuczony filtr wymienić natychmiast.

Lampy opalające (Philips HPA flexpower 400-600), lampy podczerwone (IRK 15020R) oraz filtry UV powinny być wymieniane przez autoryzowany punkt serwisowy firmy Philips. Tylko jego pracownicy posiadają wymaganą wiedzę i umiejętności oraz części zamienne do tego urządzenia.

Ochrona środowiska

Lampy zawierają substancje, które mogą zanieczyścić środowisko naturalne. Wyrzucając lampy, upewnij się, czy są one oddzielone od normalnych odpadów z gospodarstwa domowego i zanieś je do najbliższego punktu serwisowego firmy Philips.

Gwarancja i serwis

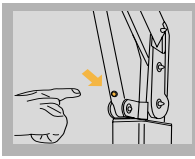
Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w internecie: www.philips.com lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Działu Obsługi Klienta firmy

Philips, zwróć się do najbliższego punktu serwisowego firmy Philips AGD.

Rady w przypadku kłopotów z urządzeniem

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, może być to wynikiem usterki. W takim przypadku radzimy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Philips.

Urządzenie może jednak nie działać prawidłowo wskutek niewłaściwej instalacji lub używania niezgodnie z instrukcją. W takim przypadku można samodzielnie rozwiązać problem, stosując się do poniższych porad.

Problem	Ewentualna przyczyna
Urządzenie się nie włącza	Wtyczka nie została (prawidłowo) włożona do gniazdka ściennego.
	Brak zasilania. Sprawdź za pomocą innego urządzenia.
	Lampy są wciąż zbyt gorące, by się włączyć. Odczekaj 3 minuty, aż ostygną.
	Urządzenie nie było odpowiednio schłodzone, i - by uniknąć przegrzania - wyłączyło się automatycznie. Usuń przyczynę przegrzania (np. zdejmij ręcznik zasłaniający jeden lub więcej otworów wentylacyjnych). Odczekaj 10 minut i włącz urządzenie ponownie.
	Dwie boczne części lampowe oraz centralna część lampowa nie są ustawione w odpowiednich pozycjach (patrz: Przygotowanie do użycia").
Przy włączaniu urządzenia lub podczas opalania bezpiecznik odciął zasilanie.	Sprawdź bezpiecznik, do którego podłączone jest solarium. Właściwy bezpiecznik to standardowy 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny. Bezpiecznik mógł także odciąć zasilanie dlatego, że podłączono (zbyt wiele) urządzeń do tego samego obwodu.
Słaba wydajność opalania	Używasz przedłużacza, który jest za długi, skręcony lub nie ma właściwego natężenia (16A). Zapytaj o radę sprzedawcę. Na ogół nie zalecamy używania przedłużaczy.
	Nie przestrzegasz zasad opalania odpowiedniego dla Twojej skóry.
	Odległość między lampami a powierzchnią, na której leżysz jest większa niż zalecana.
	Gdy lampy działają przez długi okres, emisja UV może być słabsza. Efekt ten jest zauważalny dopiero po kilku latach. Możesz temu zaradzić przez nastawienie dłuższego czasu opalania lub wymianę lamp. Po 750 godzinach pracy na wyświetlaczu pojawi się litera L, która oznacza potrzebę wymiany lamp.
Urządzenia nie można złożyć do pozycji transportowej.	Nie przycisnęłaś górnej części wystarczająco daleko do tyłu. Upewnij się, przyciskając najpierw górną część do tyłu, a potem do dołu (patrz "Przechowywanie").
	Urządzenie nie chce się automatycznie otworzyć. W takim przypadku najpierw naciśnij przycisk odblokowujący (B), a następnie zestaw urządzenie do pozycji transportowej w sposób pokazany w rozdziale "Przechowywanie". Jeśli urządzenie nie będzie się chciało odblokować kilkakrotnie, skontaktuj się z centrum serwisowym firmy Philips.

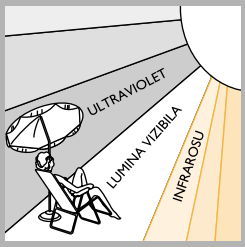
Kody błędu

Wyświetlacz pilota zdalnego sterowania może pokazywać kody błędu. Poniżej wyjaśniamy, co należy robić, jeśli wyświetlony zostanie kod błędu.

Note: E01 appears in the display for 5 seconds and at the same time you hear a beeping sound.
Note: E02 and codes with a higher number remain visible on the display. If these codes appear, the appliance has a serious problem and must not be used any longer.

Kod błędu	Rozwiązanie
E01	Sprawdź, czy dwie lampy boczne i centralna są odpowiednio ustawione. (patrz: "Urządzenie nie chce się włączyć" w "Radach w przypadku kłopotów z urządzeniem").
	Sprawdź otwory wentylacyjne (patrz: "Urządzenie nie chce się włączyć" w "Radach w przypadku kłopotów z urządzeniem").
	Sprawdź filtry UV (specjalne szklane płytki przykrywające lampy). Jeśli filtry są zbite, zniszczone lub zgubione, nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym firmy Philips.
E02 i kody z wyższymi numerami	Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub sentrum serwisowym firmy Philips.

Introducere



Soarele

Soarele furnizează diferite tipuri de energie. Lumina vizibilă ne permite să vedem, razele ultraviolete (UV) ne bronzează şi razele infraroşii ne oferă căldura atât de binefăcătoare.

Aparatul de bronzat

Cu acest aparat de bronzat vă puteţi bronza confortabil la domiciliu. Lămpile bronzante emit lumină, căldură şi ultraviolete, dându-vă impresia că vă bronzaţi la soare. Filtrul special UV lasă să treaca doar razele necesare pentru bronzare.

Lămpile bronzante emit suficiente raze infraroşii pentru a furniza o căldură benefică.

Doar modelul HB975: pe lângă o şedinţă de bronzare, puteţi face şi o şedinţă de relaxare printr-o simplă comutare pe lămpile infraroşii.

Un programator asigură o durată a şedinţei ce nu depăşeşte 30 de minute. Ca şi în cazul bronzării sub razele soarelui, supraexpunerea trebuie evitată (vezi capitolele "UV, bronzarea şi sănătatea dumneavoastră" şi "IR, relaxarea şi sănătatea dumneavoastră").

Important

- Înainte de a conecta aparatul la priză, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale.
- Dacă priza folosită pentru alimentarea aparatului nu are firele bine prinse, fişa aparatului se va încinge. Aveţi grijă să introduceţi ştecherul aparatului într-o priză corect montată.
- Aparatul trebuie conectat la un circuit protejat cu o siguranţă standard de 16A sau cu o siguranţă automată.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Apa şi electricitatea sunt o combinaţie periculoasă! Prin urmare, nu utilizaţi acest aparat în locuri umede (de ex. în baie sau lângă piscină).
- Dacă folosiţi aparatul imediat după ce aţi ieşit din piscină sau după duş, ştergeţi-vă bine înainte de a utiliza aparatul.
- Lăsaţi aparatul să se răcească aprox. 15 min. înainte de a-l strânge şi a-l depozita.
- Nu obstrucţionaţi gurile de aerisire din unităţile centrale ale lămpilor şi laterale când folosiţi solariul.
- Aparatul a fost dotat cu un sistem automat de oprire în caz de supraîncălzire. Dacă aparatul nu este răcit suficient (de ex. în cazul în care gurile de aerisire sunt acoperite), acesta se va opri automat. Imediat ce cauza supraîncălzirii a fost îndepărtată, aparatul va porni automat.
- Filtrele UV se încing când folosiţi aparatul. Nu le atingeţi.
- Aparatul conţine componente mobile, aşa că aveţi grijă să nu vă prindeţi degetele între aceste componente.

- Componentele din plastic fixate pe aparat pot emana un uşor miros după primele utilizări. Acest lucru nu este un defect de asamblare. Mirosul dispare după primele şedinţe.
- Nu folosiţi niciodată aparatul când filtrul UV este stricat, rupt sau lipseşte.
- Nu folosiţi niciodată aparatul dacă telecomanda este defectă.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul.
- Nu depăşiţi perioadele recomandate şi numărul maxim de ore de bronzare (a se vedea "Şedinţe de bronzare cu UV: Cât de des şi cât timp?".
- Nu folosiţi aparatul pentru bronzare sau relaxare dacă sunteţi bolnav, dacă luaţi medicamente şi/sau dacă folosiţi produse cosmetice ce măresc sensibilitatea pielii. De asemenea, este necesară o atenţie sporită în cazul unei sensibilităţi mai mari a pielii la razele ultraviolete sau infraroşii. Dacă aveţi nelămuriri, consultaţi medicul.
- Nu vă bronzaţi pe o anumită parte a corpului mai mult de o dată pe zi. Evitaţi expunerea excesivă la lumina soarelui în aceeaşi zi.
- Consultaţi un doctor dacă apar pe piele pete, aluniţe sau negi.
- Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane ce se ard uşor fără să se bronzeze când se expun razelor solare, de către persoane care au arsuri, de către copii, sau de către persoane care suferă (sau au suferit) de cancer de piele sau care sunt predispuse la cancer de piele.
- Purtaţi întotdeauna ochelarii de protecţie furnizaţi când folosiţi aparatul de bronzat pentru a vă proteja ochii de expunerea excesivă la razele ultraviolete, la lumina solară şi la razele infraroşii (a se vedea capitolul "UV, bronzarea şi sănătatea dumneavoastră").
- Înainte de şedinţa de bronzare, îndepărtaţi de pe suprafaţa pielii orice urmă de cremă, ruj sau alte produse cosmetice.
- Nu folosiţi nici un fel de creme sau loţiuni bronzante pentru a accelera procesul de bronzare.
- Nu folosiţi ecrane solare pentru a vă proteja pielea împotriva arsurilor.
- Dacă vă simţiţi pielea uscată după şedinţa de bronzare, puteţi aplica o cremă hidratantă.
- Pentru un bronz uniform, este indicat să vă întindeţi direct sub lămpi.
- Când vă bronzaţi păstraţi o distanţă de cel puţin 65 cm.
- Nu mutaţi aparatul decât atunci când acesta este în poziţia de transport. Aveţi grijă ca cele 2 părţi ale aparatului să fie fixate corespunzător înainte de a-l muta din loc. Nu încercaţi să ridicaţi aparatul singur.
- Culorile se decolorează din cauza soarelui. Acelaşi efect îl are şi aparatul.
- Nu vă aşteptaţi ca aparatul să vă ofere rezultate mai bune decât razele naturale ale soarelui.

UV, procesul de bronzare şi sănătatea dumneavoastră

Ca şi în cazul bronzării naturale, procesul de bronzare va dura ceva timp. Acest efect va fi observat după câteva şedinţe (a se vedea capitolul "Şedinţe de bronzare cu UV: cât de des şi cât timp?").

Expunerea excesivă la razele ultraviolete (lumină solară sau lumina artificială emisă de aparatul de bronzat) poate provoca arsuri.

Pe lângă alţi factori, cum ar fi expunerea îndelungată la razele soarelui, folosirea incorectă şi excesivă a aparatului de bronzat pot mări riscul apariţiei unor afecţiuni ale ochilor şi pielii. Gradul riscului apariţiei acestor afecţiuni depinde de natura, intensitatea şi durata radiaţiilor, cât şi de sensibilitatea utilizatorului.

Cu cât ochii şi pielea sunt mai expuse la razele ultraviolete, cu atât mai mare este riscul apariţiei afecţiunilor oculare cum ar fi cheratoza, conjunctivita, afecţiuni ale retinei, cataracta, îmbătrânirea prematură a pielii sau apariţia unor boli de piele. Unele medicamente şi produse cosmetice măresc sensibilitatea pielii.
Prin urmare este foarte important:

- *să urmăriţi instrucţiunile din capitolele "Important" şi "Şedinţe de bronzare cu ultraviolete: cât de des şi cât timp?";*
- *distanţa pentru bronzat (distanţa dintre filtrele UV şi corpul dumneavoastră) să fie de 65 cm.*
- *să nu depăşiţi suma orelor de bronzat pe an (adică 19 ore sau 1140 minute!);*
- *să purtaţi întotdeauna ochelarii de protecţie în timpul bronzării.*

IR, relaxarea şi sănătatea dumneavoastră (doar HB975)

Căldura are un efect relaxant. Gândiţi-vă ce bine vă simţiţi când faceţi o baie fierbinte sau staţi întinşi la soare. Vă puteţi bucura de aceeaşi senzaţie de relaxare comutând aparatul pe lămpile infraroşii.
Ţineţi minte următoarele lucruri când folosiţi aparatul pentru o şedinţă de relaxare:

- Nu vă încingeţi prea tare. Măriţi distanţa dintre dumneavoastră şi lămpi, dacă este necesar.
- Dacă simţiţi că vi s-a încins capul, acoperiţi-vă sau mutaţi-vă în aşa fel încât razele infraroşii să fie cât mai îndepărtate de cap.
- Închideţi ochii în timpul şedinţei de relaxare.
- Nu faceţi o şedinţă de relaxare prea lungă (a se vedea capitolul "Şedinţe de relaxare: cât de des şi cât timp?).

Şedinţe de bronzare cu ultraviolete: cât de des şi cât timp?

- **Nu faceţi mai mult de o şedinţă de bronzare pe zi, pe o perioadă de cinci până la zece zile.**
- **Lăsaţi să treacă o perioadă de cel puţin 48 de ore între primele două şedinţe.**
- **După un astfel de program de 5-10 zile, puteţi face o pauză.**

- **După aproximativ o lună de la ultimul program de mai multe şedinţe, pielea dumneavoastră nu mai este foarte bronzată. Prin urmare, puteţi începe un nou program.**
- **Puteţi face una sau două şedinţe pe săptămână după terminarea întregului program pentru a vă păstra bronzul.**
- **Indiferent de metoda de bronzare aleasă, asiguraţi-vă că nu depăşiţi numărul maxim de ore de bronzare anual.**
- **Pentru acest solariu acesta este de 19 ore (= 1140 minute) pe an.**

Acest număr maxim de ore de bronzare este valabil şi dacă vă bronzaţi doar pe anumite părţi ale corpului (funcţia ☼ şi €☼).

Exemplu

Să zicem că aveţi un program de 10 zile. În prima zi şedinţa de bronzare va dura 7 minute, iar celelalte nouă şedinţe vor dura 20 minute fiecare.
Întregul program va dura (1 x 7 minute) + (9 x 20 minute) = 187 minute. Puteţi face 6 astfel de programe într-un an, deoarece 6 x 187 minute =1122 minute.
Desigur, suma maximă de ore de bronzare este valabilă pentru fiecare parte a corpului, (de ex. când staţi pe spate sau pe burtă).

După cum este indicat în tabel, prima şedinţă dintr-un program nu trebuie să depăşească niciodată 7 minute, indiferent de sensibilitatea pielii fiecăruia.

- *Dacă consideraţi că şedinţele sunt prea lungi pentru dumneavoastră (de ex. dacă pielea "vă ţine" după şedinţă), vă sfătuim să reduceţi durata şedinţei cu 5 minute.*
- *Pentru a obţine un bronz uniform, răsuciţi-vă uşor pe o parte şi pe cealaltă în timpul şedinţei astfel încât toate părţile corpului să fie expuse la razele aparatului.*

Durata şedinţei cu UV pentru fiecare parte a corpului	Pentru persoane cu piele foarte sensibilă	Pentru persoane cu sensibilitate normală	Pentru persoane cu sensibilitate scăzută
prima şedinţă	7 minute	7 minute	7 minute
rest de cel puţin 48 de ore			
a doua şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a treia şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a patra şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a cincea şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a şasea şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a şaptea şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a opta şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a noua şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*
a zecea şedinţă	10 minute	20-25 minute	30 minute*

*) sau mai mult, în funcţie de sensibilitatea pielii dumneavoastră.

Dacă vă simţiţi pielea uscată după bronzare, puteţi aplica o cremă hidratantă.

REMARCĂ
Dacă vă bronzaţi doar pe o parte a corpului, puteţi folosi programele de bronzare menţionate în tabelul de mai sus.

Dacă folosiţi funcţia ☼ sau funcţia €☼, vă sfătuim să prelungiţi cu 5 minute durata şedinţelor de bronzare. Acest lucru nu se aplică pentru prima şedinţă de bronzare, care nu trebuie să dureze mai mult de 7 minute.

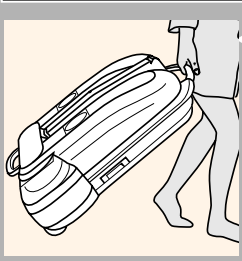
Şedinţe de relaxare: cât de des şi cât timp?

Doar tip HB975

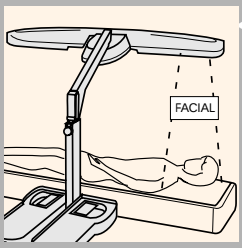
Dacă nu doriţi să vă ridicaţi imediat după terminarea şedinţei de bronzare, puteţi porni lămpile cu infraroşii pentru o şedinţă de relaxare, timp în care lămpile cu infraroşii vă vor încălzi trupul.

Puteţi, de asemenea, să faceţi o şedinţă de relaxare fără a face şi o şedinţa de bronzare. Puteţi face acest lucru de mai multe ori pe zi (de ex. 30 de minute dimineaţa şi seara).

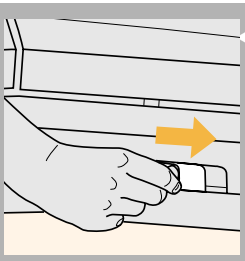
Pregătirea aparatului pentru utilizare



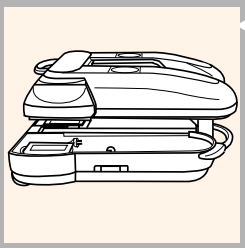
- **Acest aparat poate fi foarte uşor mutat şi depozitat în poziţia transport.**



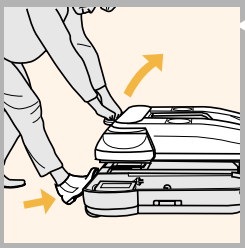
- **Dacă doriţi să vă bronzaţi mai mult pe faţă (doar HB971) sau dacă doriţi să vă bronzaţi doar pe o parte a corpului (de ex. doar pe picioare sau pe partea superioară a corpului), aveţi grijă să poziţionaţi aparatul pe partea corectă a patului.**



1 **Pentru a deschide aparatul, deplasaţi butonul de siguranţă în direcţia săgeţilor.**
Partea superioară a aparatului este acum deblocată.

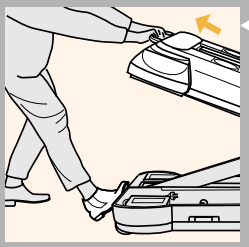


2 **Partea superioară se ridică uşor în sus (singură sau cu puţin ajutor).**

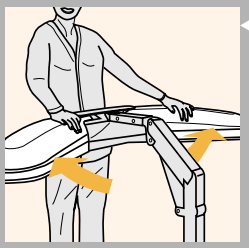


3 **Apucaţi mânerul cu ambele mâini şi susţineţi aparatul cu piciorul pentru a evita deplasarea acestuia înapoi. Trageţi mânerul aparatului înclinând partea superioară a aparatului ca şi cum aţi trasa un arc de cerc.**

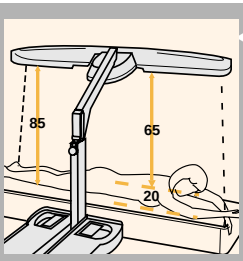
Nu înclinaţi partea superioară prea mult.



4 **Trageţi partea superioară în sus şi spre dumneavoastră în acelaşi timp**
Acest lucru necesită puţin efort.



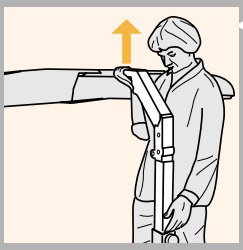
5 **Culisaţi ambele unităţi ale lămpilor în părţi cât mai mult posibil până ce acestea sunt aşezate în linie una cu cealaltă.**



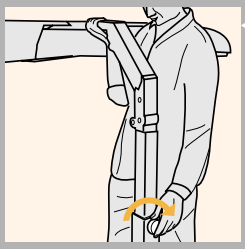
6 Distanţa între filtrele UV şi corpul dumneavoastră trebuie să fie de 65 de cm. Distanţa între filtrele UV şi suprafaţa pe care vă întindeţi (de ex. patul) trebuie să fie de 85 de cm.

7 Susţineţi partea superioară a suportului când setaţi sau reglaţi lungimea aparatului.

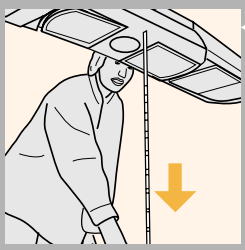
Slăbiţi butonul 'A' răsucindu-l în sens invers acelor de ceasornic (două sau trei rotaţii).



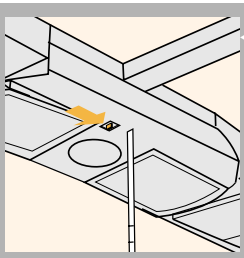
8 Puneţi mâna sub partea orizontală a suportului şi reglaţi suportul la înălţimea dorită.



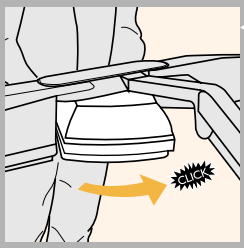
9 Fixaţi bine butonul 'A' la loc şi eliberaţi soclul.



- Puteţi să verificaţi dacă aţi poziţionat aparatul la distanţa corectă faţă de corp cu ajutorul ruletei.

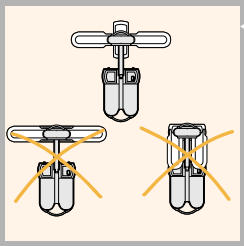


- **Ruleta se va înfăşura automat dacă mişcaţi capătul roşu în lateral.**



10 **Răsuciţi unitatea centrală a lămpii 90° până auziţi clic.**
Aveţi în vedere că lampa centrală poate fi răsucită doar în direcţia săgeţii!

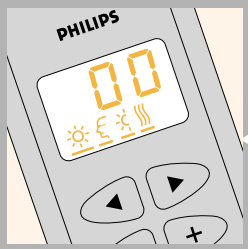
Aparatul nu poate fi pornit decât dacă unităţile laterale şi cea central au fost extinse la maxim şi au fost corect poziţionate. Acest lucru este valabil şi pentru şedinţele de bronzare şi pentru cele de relaxare.



- **Poziţie corectă.**

În acest moment aparatul este gata de utilizare.

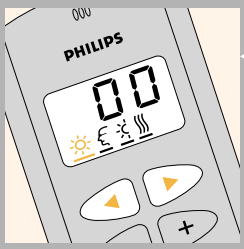
Utilizarea aparatului



1 **Desfăşuraţi complet cablul.**

2 **Introduceţi ştecherul în priză.**

- **Telecomanda va afişa toate funcţiile care trebuie modificate de utilizator. Durata unei şedinţe de bronzare sau de relaxare este afişată 00.**
- **Doar HB975 afişează simbolul ≈ (şedinţă de relaxare).**
- **Doar HB971 afişează simbolul ≈ (şedinţă de bronzare facială suplimentară).**



Funcţii de reglare:

1 **Folosiţi butoanele ◂ ▸ pentru a trece de la o funcţie la alta.**
Simbolul subliniat indică funcţia ce urmează a fi programată.

2 **Selectaţi bronzare, bronzare suplimentară sau relaxare**
Selectaţi simbolul ☼ dacă doriţi să vă bronzaţi pe tot corpul.
Selectaţi simbolul ☼ şi € dacă doriţi să vă bronzaţi pe tot corpul şi suplimentar pe faţă (doar HB971).

Selectaţi ☼ dacă doriţi să vă bronzaţi doar pe o parte a corpului.
Selectaţi simbolul € şi ☼ dacă doriţi să vă bronzaţi doar pe o parte a corpului şi suplimentar pe faţă (doar HB971).
Selectaţi ≋ dacă preferaţi o şedinţă de relaxare (căldură) pentru tot corpul (doar HB975).

Notă: În acest manual de utilizare, funcţiile ☼ € sunt folosite ca exemple a ceea ce poate fi afişat pe ercan.

Reglarea cronometrului pentru şedinţa de bronzare sau relaxare

1 **Reglaţi cronometrul pentru şedinţa de bronzare sau relaxare apăsând butonul + pentru a da înainte sau butonul - pentru a da înapoi.**
Ţineţi butonul apăsat pentru a inainta mai repede.

2 **Întindeţi-vă exact sub unităţile lămpilor aparatului pentru a fi sigur că vă bronzaţi şi pe părţile laterale ale corpului.**

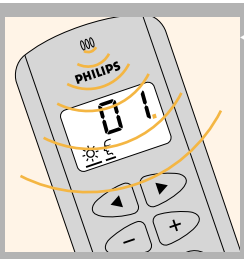
3 **Puneţi-vă ochelarii de protecţie furnizaţi.**

4 **Porniţi lămpile de bronzare sau cele cu infraroşii apăsând butonul pornire ⏻.**

- *Notă: La aprindere lămpile de bronzare pot produce un bâzâit. Acest sunet încetează când lămpile se aprind la intensitatea corespunzătoare.*
  Notă: Lămpile bronzante vor începe să emită o lumină mai puternică după 20 de secunde, ceea ce înseamnă că ard la capacitate maximă. Din acest moment puteţi porni sau opri solariul facial.
- *Notă: Dacă lămpile nu se aprind după 20 de secunde, opriţi aparatul (⏻), lăsaţi lămpile să se răcească 3 minute, programaţi durata şedinţei şi reporniţi aparatul (⏻).*

◗ **Ledul va începe să clipească; perioada setată va apărea pe ecran (25 de minute în acest caz).**
În acel moment va începe cronometrarea şedinţei de bronzare sau relaxare.

◗ **Puteţi porni sau opri solariul facial (☼ , €) în timpul unei şedinţe fără să opriţi aparatul.**
Simbolurile selectate vor rămâne afişate pe ecran, celelalte vor dispărea.



- În timpul ultimului minut al şedinţei veţi auzi un semnal acustic (bip).

- În acest minut, puteţi apăsa butonul pauză/repetare pentru a repeta timpul programat.

- Ecranul afişează timpul selectat şi începe cronometrarea. Semnalul acustic încetează.

- Puteţi, de asemenea, seta o nouă durată.

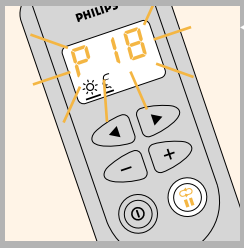
Astfel, puteţi evita perioada de 3 minute necesară lămpilor de bronzare pentru răcire în cazul opririi acestora.
Această perioadă de aşteptare nu este valabilă pentru lămpile cu infraroşii (doar tip HB975).

5 Reglaţi o nouă durată apăsând butoanele + – . Apăsaţi apoi butonul pornire ⏻ .

Semnalele acustice (bipuri) încetează şi timpul programat începe să se deruleze descrescător pe afişaj.

- Dacă nu repetaţi durata setată sau nu setaţi o durată nouă în ultimul minut al şedinţei, cronometrarea continuă până la scurgerea timpului rămas, iar aparatul se va opri automat.

Întreruperea unei şedinţe de bronzare sau de relaxare



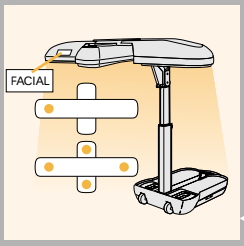
1 Întrerupeţi şedinţa de bronzare apăsând butonul

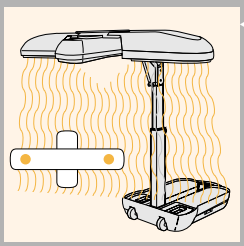
Lămpile se vor stinge, P va apărea pe ecran împreună cu timpul rămas. Timpul rămas va clipi intermitent timp de 3 minute. În acest timp lămpile se răcesc. După ce timpul reglat nu mai clipeşte intermitent pe ecran, puteţi apăsa din nou butonul ⏻ pentru a reporni aparatul. Va începe cronometrarea descrescătoare a timpului rămas.

2 Întrerupeţi şedinţa de relaxare apăsând butonul

Lămpile se vor stinge, P va apărea pe ecran împreună cu timpul rămas (fără să clipească intermitent). Puteţi reporni imediat aparatul apăsând din nou butonul ⏻. Durata de aşteptare nu este valabilă în cazul lămpilor cu infraroşii. Va începe cronometrarea descrescătoare a timpului rămas.

Schimbarea duratei de bronzare sau relaxare în timpul unei şedinţe.





I În timpul bronzării, puteţi schimba durata setată apăsând butonul ⏻ Lămpile se vor stinge. Programaţi apoi o nouă durată a şedinţei apăsând butoanele + – Aşteptaţi până ce timpul reglat nu mai clipeşte intermitent pe ecran (acest lucru va dura 3 minute deoarece lămpile trebuie să se răcească) şi apăsaţi din nou butonul ⏻

- În timpul relaxării (〰), schimbaţi durata setată apăsând butonul ⏻ Lămpile se vor stinge. Programaţi apoi o nouă durată a şedinţei şi porniţi aparatul imediat apăsând butonul ⏻ Durata de aşteptare nu se aplică în cazul lămpilor cu infraroşii (timpul nou reglat nu clipeşte intermitent pe ecran).

Asiguraţi-vă că aţi aprins lămpile corespunzătoare:

- (HB975, HB971) Bronzare: 4 lămpi (una în fiecare unitate) sau 1 lampă (în unitatea laterală). Lămpile emit o lumină albăstruie.
- (doar HB975) Relaxare: 2 lămpi (una în fiecare unitate laterală). Lămpile emit o lumină roşiatică.

Răcire

Aparatul este răcit cu ajutorul ventilatoarelor pentru a preveni supraîncălzirea componentelor. Lămpile bronzante nu se vor aprinde dacă sunt prea încinse (consultaţi, de ex., "Întreruperea unei şedinţe de bronzare sau relaxare").

- **După ce aţi oprit lămpile bronzante sau lămpile cu infraroşii, ventilatoarele vor continua să funcţioneze încă trei minute.**

Acest lucru este convenabil, deoarece vă permite reutilizarea lămpilor bronzante după numai trei minute după ce acestea au fost oprite (lămpile cu infraroşii nu necesită o perioadă de răcire înainte de a le repune în funcţiune!)

- *Dacă aţi oprit aparatul scoţând ştecherul din priză, ventilatoarele nu vor mai funcţiona, evident, încă trei minute.*

- *Dacă aţi oprit aparatul de bronzat scoţând ştecherul din priză şi o altă persoană doreşte să folosească aparatul imediat, noua durată de bronzare nu va fi afişată pe ecran imediat. Asta înseamnă că persoana următoare va trebui să aştepte răcirea lămpilor, ce durează 3 minute.*
- *Doar HB975: dacă doriţi să folosiţi aparatul pentru o şedinţă de bronzare imediat după ce aţi făcut o şedinţă de relaxare (〰), trebuie să acordaţi aparatului o perioadă de trei minute de răcire. Ca urmare a şedinţei de relaxare, lămpile de bronzare s-au încălzit şi ele, şi este nevoie să se răcească pentru a le putea reporni.*

Curăţare

1 Înainte de a-l curăţa, scoateţi întotdeauna aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească.

2 Curăţaţi exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

Nu lăsaţi apa să pătrundă în aparat.

3 Nu folosiţi substanţe sau bureţi abrazivi.

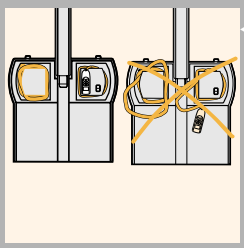
Nu folosiţi niciodată produse lichide abrazive cum ar fi agenţi de curăţare abrazivi, benzină sau acetonă pentru a curăţa aparatul.

- Puteţi curăţa exteriorul filtrelor UV cu o cârpă moale stropită puţin cu alcool metilic.

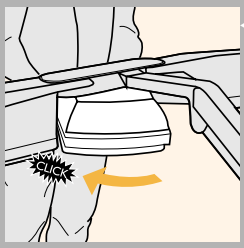
Depozitare

1 Lăsaţi aparatul să se răcească 15 minute înainte de a-l pune în poziţia de transport şi de a-l depozita.

- Între timp, puteţi înfăşura cablul şi îl puteţi introduce în baza aparatului împreună cu telecomanda.

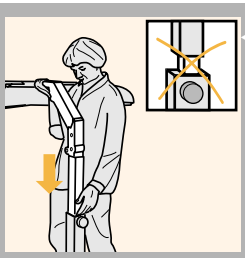


2 Cablul şi telecomanda trebuie să fie depozitate corect, întrucât s-ar putea prinde între părţile aparatului când îl aşezaţi în poziţia de transport.



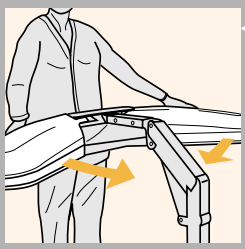
3 Răsuciţi lampa centrală pe poziţia 90° pentru a o alinia cu cele laterale.

4 Ţineţi ferm porţiunea superioară a suportului cu o mână şi deşurubaţi butonul de reglare a înălţimii (A) răsucindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

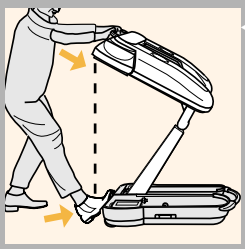


5 Culisaţi suportul înăuntru.

6 Fixaţi ferm butonul de reglare a înălţimii (A) răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.



7 Răsuciţi lămpile laterale una către cealaltă.

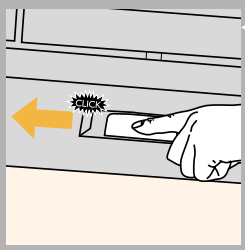


8 Apucaţi mânerul cu ambele mâini, susţineţi aparatul cu piciorul pentru a preveni deplasarea acestuia înapoi şi înclinaţi partea superioară cu suportul înapoi.

Sistemul de blocare automată va funcţiona doar dacă înclinaţi porţiunea superioară cu soclul suficient de mult. Totuşi aveţi grijă să nu-l înclinaţi prea mult pentru că s-ar putea să vă pierdeţi echilibrul.

9 Împingeţi partea superioară în jos.

10 Coborâţi uşor spre baza aparatului.



11 Fixaţi lămpile la baza aparatului apăsând ambele părţi culisante în direcţia săgeţii.

Înlocuire

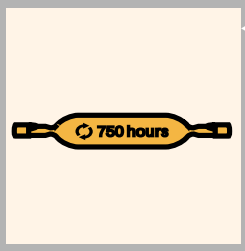
Lumina emisă de lămpile bronzante devine mai puţin intensă cu timpul (după câţiva ani în cazul unei utilizări normale). În acel moment veţi observa o scădere a capacităţii de bronzare a aparatului. Puteţi rezolva această problemă selectând o perioadă mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lămpile de bronzare la un centru autorizat.

◗ Telecomanda aparatului include un cronometru care înregistrează numărul orelor de bronzare.

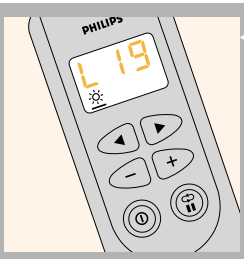
1 Selectaţi funcţia ☼. Setaţi timpul pe 00 şi ţineţi apăsat butonul pauză/repetare ⏸ pentru a afişa numărul de ore de funcţionare.

Numărul maxim de ore ce poate fi afişat pe ecran este de 999. După ce s-a ajuns la această cifră, cronometrul va relua cronometrarea de la 000.

2 Când daţi drumul butonului pauză/repetare, numărul orelor de funcţionare dispare de pe ecran.

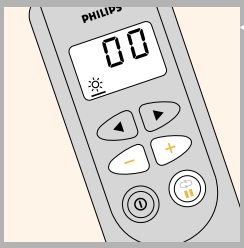


◗ Pe ambalajul lămpilor de bronzare există un simbol care indică faptul că lămpile ar trebui înlocuite după 750 ore de funcţionare. Aparatul va indica faptul că lămpile trebuie înlocuite, afişând litera L pe ecranul telecomandei.



- **După 750 ore de funcţionare, un L va apărea în partea stângă a ecranului. Acest lucru înseamnă că puterea de bronzare a scăzut atât de mult încât se recomandă înlocuirea lămpilor de bronzare.**

Bineînţeles, puteţi amâna înlocuirea lămpilor selectând o durată de bronzare prelungită.



3 **Pentru a şterge litera L de pe ecran, apăsaţi butonul pauză/repetare cu indicaţia 00 pentru timp şi funcţia symbol.pe ecran. Ţineţi apăsat butonul pauză/repetare şi apăsaţi mai întâi – apoi pauză/repetare +. Litera L va dispărea de pe ecran.**

Doar pentru modelul HB975: Înlocuiţi lămpile cu infraroşii când încetează să mai funcţioneze.

Filtrele UV vă protejează împotriva radiaţilor. Un filtru deterioarat sau rupt trebuie înlocuit imediat.

Înlocuiţi lămpile bronzante (Philips HPA flexpower 400-600), lămpile cu infraroşii (IRK 15020R) şi filtrele UV doar la un Centru Service autorizat Philips. Doar personalul centrului are capacitatea şi cunoştinţele necesare pentru înlocuirea acestora, cât şi piesele de schimb originale pentru acest aparat.

Protejarea mediului înconjurător

Lămpile conţin substanţe ce pot dauna mediului înconjurător. Când aruncaţi lămpile, nu le aruncaţi în gunoiul menajer ci duceţi-le la un punct de colectare oficial.

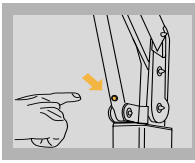
Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de service sau informaţii, sau dacă aveţi o problemă, vă rugăm să vizitaţi pagina Philips de Web la adresa www.philips.com sau să contactaţi Biroul Consumatori din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în fişa de garanţie internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există un Birou Consumatori, contactaţi furnizorul dumneavoastră sau Departamentul Service Philips pentru Produse Electrocasnice şi de Ingrijire Personală.

Ghid pentru rezolvarea unor probleme

Dacă aparatul nu funcţionează corespunzător, acesta poate avea un defect. În acest caz vă sfătuim să vă contactaţi furnizorul sau să apelaţi la un Centru Service Philips.

Aparatul poate să nu funcţioneze corespunzător pentru că nu a fost instalat sau nu este folosit conform instrucţiunilor. În acest caz puteţi rezolva problema singur urmărind indicaţiile de mai jos. Înainte de a contacta furnizorul sau un Centru Service Philips, citiţi instrucţiunile de mai jos pentru a vedea dacă puteţi rezolva problema singur.

Problemă	Cauză posibilă
Solariul nu porneşte.	Nu aţi introdus ştecherul (corect) în priză.
	Nu este tensiune pe reţea. Verificaţi cu un alt aparat.
	Lămpile sunt prea încinse pentru a porni. Lăsaţi-le mai întâi să se răcească 3 minute.
	Aparatul nu a fost răcit suficient, iar sistemul de protecţie împotriva supraîncălzirii a oprit automat solariul. Îndepărtaţi cauza supraîncălzirii (de ex. îndepărtaţi un prosop care blochează una sau mai multe guri de aerisire). Aşteptaţi 10 minute şi porniţi din nou aparatul.
	Cele două unităţi laterale şi lampa centrală nu au fost poziţionate corect (vezi "Pregătirea pentru utilizare").
Siguranţa principală opreşte aparatul automat la pornire sau în timpul funcţionării acestuia.	Verificaţi siguranţa la care a fost conectat solariul. Pentru solariul dumneavoastră aveţi nevoie de o siguranţă normală sau automată de 10 sau 16 A. Siguranţa poate sări şi pentru că aţi conectat prea multe aparate la acelaşi circuit.
Capacitate de bronzare scăzută	Folosiţi un prelungitor prea lung, care este răsucit sau nu corespunde tensiunii prizei locale (16A). Contactaţi-vă furnizorul. Vă sfătuim să nu folosiţi un prelungitor.
	Nu folosiţi programul de bronzare corespunzător pielii dumneavoastră.
	Distanţa dintre lămpi şi suprafaţa pe care staţi este mai mare decât cea indicată.
	După o perioadă îndelungată de timp, producerea de UV a lămpilor se diminuează. În cazul unei utilizări obişnuite, acest lucru se întâmplă după mulţi ani. Puteţi compensa acest lucru prelungind timpul de expunere sau înlocuind lămpile. După 750 de ore de funcţionare va apărea un L pe ecran indicând faptul că se recomandă înlocuirea lămpilor.
Aparatul nu poate fi repus în poziţia de transport.	Nu aţi împins partea superioară a aparatului suficient înapoi. Asiguraţi-vă că mai întâi aţi împins partea superioară spre spate înainte de a o împinge în jos (a se vedea capitolul "Depozitare").
	Aparatul nu se deblochează automat. În acest caz trebuie să apăsaţi mai întâi pe butonul de decuplare (B), după care puteţi strânge aparatul în poziţia de transport după cum este indicat în capitolul "Depozitare". Dacă după câteva încercări aparatul nu se deblochează, contactaţi furnizorul dumneavoastră Philips sau un Centru Service Philips.

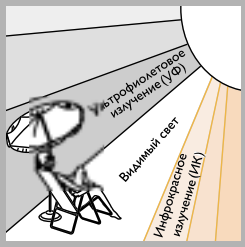
Coduri de eroare

Afişajul telecomenzii poate arăta coduri de eroare. Vă explicăm mai jos ce trebuie să faceţi dacă un cod de eroare apare pe ecran.

Note: E01 appears in the display for 5 seconds and at the same time you hear a beeping sound.
Note: E02 and codes with a higher number remain visible on the display. If these codes appear, the appliance has a serious problem and must not be used any longer.

Cod de eroare	Soluţie
E01	Verificaţi dacă cele două unităţi laterale ale lămpilor şi unitatea centrală sunt corect poziţionate (vezi "aparatul nu porneşte" din capitolul "Ghid în caz de probleme").
	Verificaţi gurile de aerisire (vezi "aparatul nu porneşte" din capitolul "Ghid în caz de probleme").
	Verificaţi filtrele UV (panourile din sticlă specială). Dacă aceste filtre sunt sparte, deteriorate sau lipsesc, nu mai folosiţi aparatul şi contactaţi furnizorul dumneavoastră sau un Centru Service Philips.
E02 şi coduri cu un număr mai mare	Contactaţi furnizorul local sau un Centru Service Philips.

Введение



Солнце

Солнце является источником различных видов энергии. Солнечный свет позволяет нам видеть, под влиянием ультрафиолета (УФ) наша кожа загорает, а инфракрасные (ИК) лучи, входящее в спектр солнечного излучения, дают нам приятное ощущение тепла.

Солярий

Благодаря этому прибору вы можете с комфортом загорать в домашних условиях. Лампы для загара излучают свет видимого спектра, тепло и ультрафиолет, создавая впечатление, что вы загораете под настоящим солнцем. Специальный УФ фильтр пропускает только излучение, необходимое для получения загара.

Лампы для загара испускают инфракрасные лучи, создавая ощущение приятного тепла.

Только для модели HB975: помимо сеанса загорания, вы можете принять сеанс релаксации. Для этого достаточно включить специальные инфракрасные лампы.

Таймер обеспечивает продолжительность одного сеанса загорания не более 30 минут. При пользовании прибором, как и при загорании под естественным солнечным светом, следует избегать избыточного облучения (см. разделы "УФ, загар и ваше здоровье" и "ИК лучи, релаксация и ваше здоровье").

Внимание

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- При подключении прибора к розетке электросети с плохим качеством электрических соединений вилка шнура питания сильно нагревается. Поэтому подключайте прибор только к розетке электросети, установленной надлежащим образом.
- В электросети, к которой предполагается подключить прибор, должен быть установлен стандартный плавкий предохранитель на 16 А либо автоматический предохранитель с задержкой срабатывания.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- В целях безопасности избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате, в душе, рядом с бассейном).
- После купания или приема душа дайте телу высохнуть полностью, прежде чем пользоваться прибором.
- Прежде чем сложить солярий и убрать его на хранение, дайте ему остыть около 15 минут.

- При пользовании прибором не загораживайте вентиляционные отверстия на центральном и боковых излучающих блоках, а также на основании прибора.
- Прибор снабжен защитным устройством автоматического отключения при перегреве. В случае недостаточного охлаждения (например, если вентиляционные отверстия блокированы) устройство автоматически отключает прибор. После устранения причины перегрева и достаточного охлаждения прибора устройство снова автоматически включит прибор.
- В процессе работы прибора УФ фильтры очень сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним.
- В приборе имеются движущиеся детали, поэтому следите за тем, чтобы ваши пальцы не попали между ними.
- В первое время эксплуатации прибора детали прибора, изготовленные из резины, могут выделять слабый запах. Это - нормальное явление. После нескольких сеансов этот запах исчезнет.
- Запрещается пользоваться прибором в случае, если УФ фильтр поврежден, сломан или отсутствует.
- Запрещается пользоваться прибором в случае неисправности пульта дистанционного управления.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеансов или максимально допустимого количества часов загорания (см. раздел "Сеансы загорания: как часто и как долго?").
- Не принимайте сеансы загорания и/или релаксации во время болезни, а также при приеме лекарств или использовании косметических средств, повышающих чувствительность кожи. Будьте особенно осторожны при повышенной чувствительности кожи к УФ или ИК излучению. В случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.
- Сеансы загорания для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загорания избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.
- При появлении на коже язв, пятен или стойких опухолей обратитесь к лечащему врачу.
- Запрещается пользоваться прибором лицам, кожа которых подвержена быстрым солнечным ожогам, имеющим солнечные ожоги, детям, а также страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.
- При пользовании прибором всегда надевайте защитные очки, входящие в комплект поставки прибора, для предохранения глаз от чрезмерного воздействия УФ, видимых и ИК лучей (см. также раздел "УФ, загорание и ваше здоровье").
- Удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику заблаговременно перед проведением сеанса загорания.

- Не пользуйтесь какими-либо лосьонами или кремами для загара.
- Не пользуйтесь какими-либо лосьонами или кремами для защиты от солнечных ожогов.
- Если после сеанса загорания вы ощущаете некоторую стянутость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Для получения равномерного загара вам необходимо лежать непосредственно под излучающими блоками.
- Не рекомендуется устанавливать расстояние до излучающих блоков менее 65 см.
- Прибор следует переносить только в собранном положении. Перед транспортировкой убедитесь, что отдельные части прибора надежно закреплены. Не пытайтесь поднимать прибор самостоятельно.
- Под воздействием солнца краски могут поблекнуть. То же самое может произойти и при пользовании данным прибором.
- Не следует ожидать, что солярий обеспечит лучший эффект, чем естественное солнечное излучение.

УФ, загорание и Ваше здоровье

Чтобы загореть в солярии; точно так же как и на солнце, требуется время. Первый эффект станет заметен только после нескольких сеансов (см. раздел "Сеансы загорания: как часто и как долго?").

После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и от солярия) на коже могут появиться ожоги.

Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное пользование солярием может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность облучения, с одной стороны, и чувствительность человека, с другой, являются решающими при определении степени причиненного вреда.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению.
Поэтому очень важно:

- *следовать инструкциям разделов "Внимание" и "Сеансы загорания: как часто и как долго?".*
- *выбирать рекомендованное расстояние для загорания (расстояние между УФ фильтрами и поверхностью кожи), равное 65 см;*
- *не превышать максимально допустимого количества часов загорания в год (т.е. 19 часов или 1140 минут);*
- *всегда надевать защитные очки во время сеанса загорания.*

ИК лучи, релаксация и ваше здоровье (только для модели HB975)

Тепло оказывает расслабляющее действие. Вспомните, как приятно полежать в теплой ванне или понежиться на солнце. Точно так же вы можете расслабиться, включив инфракрасные лампы.
Принимая сеанс релаксации, помните:
- Избегайте перегрева. В случае необходимости увеличьте расстояние до инфракрасных ламп.
- Если вы почувствуете, что голова перегрелась, накройте ее или займите такое положение, при котором голова нагревается меньше.
- Закрывайте глаза во время сеанса релаксации.
- Не допускайте слишком длительного сеанса релаксации (см. раздел "Сеансы релаксации: как часто и как долго?").

Сеансы загорания: как часто и как долго?

- **Не проводите более одного сеанса загорания в день, в течение 5-10 дней.**
- **Между первыми двумя сеансами должно пройти не менее 48 часов.**
- **После 5-10-дневного курса советуем дать вашей коже немного отдохнуть.**
- **Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете начать новый курс.**
- **Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загорания после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.**
- **Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загорания на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что вы не должны превышать максимально допустимого количества часов загорания.**
- **Для данной модели солярия максимум составляет 19 часов (=1140 минут) в год.**

В это максимально допустимое количество часов загорания входит также время пользования солярием для загорания частей тела (функция и).

Пример

Представьте, вы проводите 10-дневный курс загорания, состоящий из 7-минутного сеанса в первый день и 20-минутных сеансов в последующие девять дней.
Продолжительность всего курса составит (1 x 7 минут) + (9 x 20 минут) = 187 минут. Это означает, что в течение года вы можете провести 6 таких курсов (т.к. 6 x 187 минут = 1122 минуты).
Разумеется, максимально допустимое количество часов загорания относится к каждой части или стороне тела раздельно (например, к передней и задней сторонам тела).

Из таблицы видно, что первый сеанс загорания всегда составляет 7 минут, независимо от чувствительности кожи.

- *Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, после сеанса кожа стягивается и становится слишком чувствительной), мы рекомендуем вам уменьшить время сеанса, например, на 5 минут.*
- *Для получения красивого равномерного загара время от времени слегка поворачивайтесь, так чтобы лучи попадали на боковые участки вашего тела.*

Продолжительность УФ сеанса для каждой отдельной части тела	Для людей с повышенной чувствительностью кожи	Для людей с нормальной чувствительностью кожи	Для людей с пониженной чувствительностью кожи
1-й сеанс	7 минут	7 минут	7 минут
перерыв не менее 48часов			
2-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
3-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
4-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
5-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
6-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
7-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
8-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
9-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*
10-й сеанс	10 минут	20-25 минут	30 минут*

*) или дольше в зависимости от чувствительности вашей кожи.

Если после приема сеанса загорания вы ощущаете стянутость кожи, можете нанести увлажняющий крем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы хотите, чтобы у вас загорела только часть тела, вы можете пользоваться упомянутой схемой загорания, приведенной в таблице.
Если вы используете функцию ☼ или € ☼ рекомендуем вам удлинить сеансы на 5 минут. Это не относится к первому сеансу загорания, продолжительность которого не должна превышать семи минут.

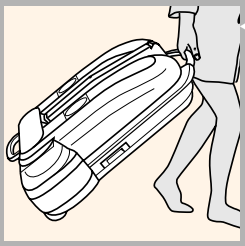
Сеансы релаксации: как часто и как долго?

Только для модели HB975

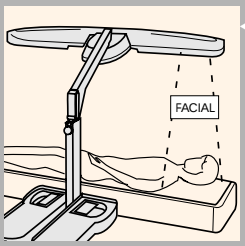
Если после сеанса загорания вам не хочется вставать, вы можете принять сеанс релаксации, включив инфракрасные лампы. Инфракрасные лампы будут согревать вас во время этого сеанса.

Кроме того, вы можете принимать сеансы релаксации независимо от сеансов загорания несколько раз в день (например, в течение 30 минут утром и вечером).

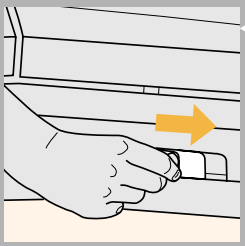
Подготовка прибора к работе



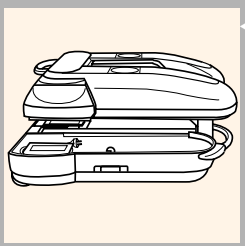
- В положении транспортировки солярий можно легко переносить или хранить.



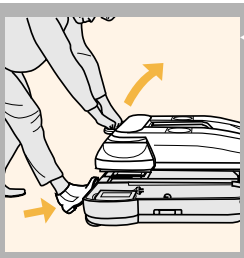
- Если вы хотите, чтобы загар на вашем лице был более заметным (только для модели HB971), или хотите, чтобы у вас загорела только какая-то часть тела (например, только ноги или верхняя часть туловища), поместите прибор с надлежащей стороны кушетки.



1 Чтобы открыть прибор, сдвиньте защелки замка по стрелке. Верхняя часть прибора теперь разблокирована.



2 Верхняя часть прибора слегка приподнимается (автоматически или, в противном случае, необходимо приложить небольшое усилие).

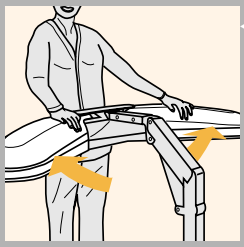


3 Возьмитесь за ручку двумя руками. Придерживая прибор одной ногой, чтобы он стоял на месте, откиньте верхнюю часть, потянув за ручку.

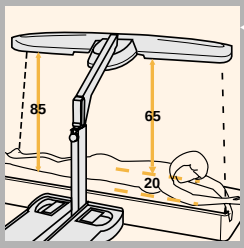
Не откидывайте верхнюю часть прибора слишком сильно.

4 Потяните верхнюю часть прибора одновременно вверх и на себя.

Для этого требуется приложить некоторое усилие.



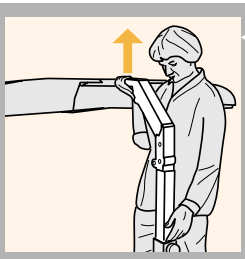
5 Сдвиньте боковые излучающие блоки в стороны до упора, так чтобы они оказались на одном уровне.



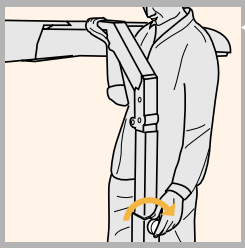
6 Расстояние между УФ фильтрами и телом должно составлять 65 см. Расстояние между УФ фильтрами и поверхностью, на которой вы лежите (например, кроватью) должно составлять 85 см.

7 Регулируя или устанавливая высоту прибора, поддерживайте верхнюю часть подставки.

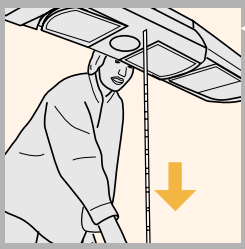
Ослабьте ручку A, повернув ее против часовой стрелки (на два или три оборота).



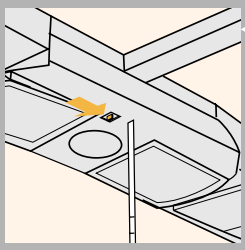
8 Возьмите подставку рукой под горизонтальной частью и выдвиньте на требуемую длину.



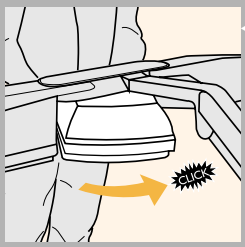
9 Снова плотно заверните ручку A и отпустите подставку.



- Вы можете проверить высоту установки прибора с помощью рулетки.

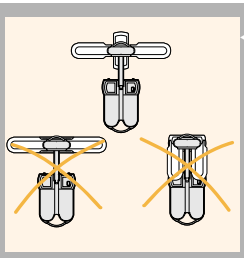


- Рулетка автоматически смотается, если вы сдвинете красный фиксатор в сторону.



10 Поверните центральный излучающий блок 90° до щелчка.
Внимание: центральный излучающий блок допускается поворачивать только по направлению стрелки!

Солярий может быть включен только после того, как боковые и центральный излучающие блоки выдвинуты на максимальную длину и установлены в соответствующие положения. Это правило необходимо соблюдать при проведении как сеансов загорания, так и сеансов релаксации.



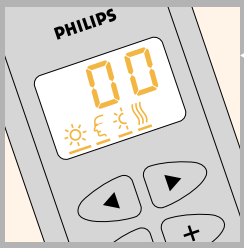
- Правильное положение.

Солярий готов к работе.

Как пользоваться прибором

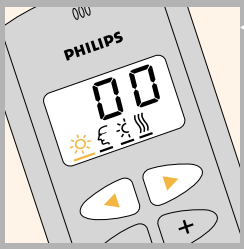
1 Полностью вытяните шнур питания.

2 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.



- На ПДУ выведены все функции, которые могут регулироваться пользователем. Время сеанса загорания или сеанса релаксации обозначено как 00.
- Только на модели HB975 имеется символ ⦚ (сеанс релаксации).
- Только на модели HB971 имеется символ € (дополнительный загар для лица).

Регулировка функций:



1 Пользуйтесь кнопками ◂ и ▸ для переключения с одной функции на другую.

Подчеркнутый символ показывает функцию, программируемую вами.

2 Выбор программы для загорания, дополнительного загара или релаксации.

Выберите символ ☼, если вы хотите, чтобы загорало все тело.
Выберите символы ☼ и €, если вы хотите, чтобы загорало все тело и чтобы загар на лице стал более выраженным (только для модели HB971).
Выберите ⁂, если вы хотите, чтобы загорала только какая-либо часть вашего тела.

Выберите символы € и ⁂, если вы хотите, чтобы загорала только какая-либо часть вашего тела, включая дополнительный загар на лице (только для модели HB971).
Выберите ⦚, если вы предпочитаете сеанс релаксации (термотерапии) для всего тела (только для модели HB975).

Примечание. В настоящем руководстве функции ☼ € взяты лишь как примеры того, что может показывать дисплей.

Установка продолжительности сеанса загорания или релаксации

1 **Установите продолжительность сеанса загорания или релаксации, нажимая кнопку «+» для увеличения и «» для уменьшения устанавливаемого времени.**

Для ускоренной установки продолжительности удерживайте соответствующую кнопку в нажатом положении.

2 **Займите горизонтальное положение непосредственно под излучающими блоками, так чтобы излучение попадало и на боковые части тела.**

3 **Наденьте защитные очки, входящие в комплект поставки.**

4 **Включите ультрафиолетовые или инфракрасные лампы, нажав кнопку выключателя ⏻**

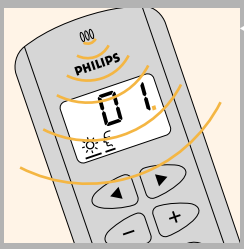
- *Примечание. При включении ультрафиолетовые лампы могут издавать гудящий звук. Этот звук прекратится, как только лампы выйдут на стабильный рабочий режим.*
- *Примечание. Ультрафиолетовые лампы начнут излучать более сильный свет после примерно 20 секунд, что будет означать, что они горят в полную силу. Теперь вы можете включать и выключать лампу для загара лица.*
- *Примечание. Если лампы не загораются через 20 секунд, выключите прибор (⏻) дайте лампам остыть в течение 3 минут , установите время загорания и снова включите прибор (⏻).*

◗ **На индикаторе появится мигающий световой сигнал; индикатор покажет установленную продолжительность сеанса (в данном случае 25 минут).**

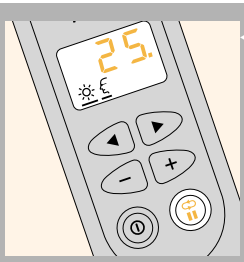
Начнется обратный отсчет времени сеанса загорания или релаксации.

◗ **Во время сеанса вы можете включать или выключать лампы для загара лица (☼ и €), не выключая прибор.**

На экране остаются видимыми только выбранные вами символы.



◗ **В течение последней минуты сеанса вы будете слышать гудящий звук.**



- **В течение этой минуты вы можете нажать кнопку Пауза/Повтор для повтора установленного времени.**

- **На дисплее отображается установленное время, и начинается отсчет. Гудение прекращается.**

- **Вы также можете установить продолжительность сеанса заново.**

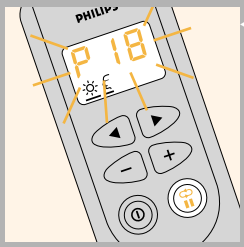
Поступая таким образом, вы можете избежать трехминутного перерыва, необходимого для охлаждения ультрафиолетовых ламп после их выключения.
Инфракрасные лампы не требуют перерыва в работе (только для модели HB975).

5 **Установите новое время, нажав кнопки + – Затем нажмите кнопку выключателя ⏻.**

Подача звукового сигнала прекращается, и начинается обратный отсчет вновь установленной продолжительности сеанса.

- **Если вы не повторите установленное ранее время или установите новое время в течение последней минуты сеанса, обратный отсчет продолжится, и прибор автоматически отключится, как только пройдет установленное время.**

Прерывание сеанса загорания или релаксации.



1 **Прервите сеанс загорания нажатием кнопки Пауза/Повтор .**

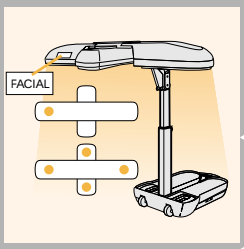
Лампы выключатся, символ P появится на дисплее вместе с временем, оставшимся до конца сеанса. В течение трех минут индикация оставшегося времени будет мигать на дисплее. В этот промежуток времени лампы охлаждаются. Как только мигание прекратится, вы снова можете включить прибор, нажав на кнопку ⏻. Начинается обратный отсчет.

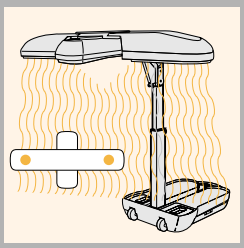
2 **Прерывание сеанса релаксации осуществляется нажатием кнопки Пауза/Повтор**

Лампы выключатся, символ P появится на дисплее вместе с временем, оставшимся до конца сеанса (без мигания). Вы можете немедленно снова включить прибор, нажав на кнопку ⏻.

Инфракрасные лампы не требуют перерыва в работе. Начнется обратный отсчет оставшегося времени.

Изменение времени загорания или релаксации во время сеанса.





1 Во время сеанса загорания вы можете изменить установленное время нажатием кнопки ⏻. Лампы выключатся. Установите новое время, нажав на кнопки + –. Подождите, пока мигание установленного времени не прекратится (это займет три минуты, так как лампы должны сначала охладиться) и снова нажмите кнопку ⏻.

- Во время сеанса релаксации (≈) измените установленное время нажатием кнопки ⏻. Лампы выключатся. Вы можете установить новое время и немедленно включить прибор снова, нажав на кнопку ⏻. Инфракрасные лампы не требуют перерыва в работе (вновь установленное время не мигает на дисплее).

Убедитесь, что число включенных ламп соответствует выбранному режиму работы:

- (Для моделей HB975 и HB971) Сеанс загорания: 4 лампы (по одной на каждом излучающем блоке) или 1 лампа (на каждом боковом излучающем блоке). Лампы излучают голубоватый свет.
- (Только для модели HB975) Сеанс релаксации: 2 лампы (по одной на каждом боковом излучающем блоке) .Лампы излучают красный свет.

Охлаждение

Для предотвращения перегревания материалов и деталей солярия используется охлаждение фенами. Ультрафиолетовые лампы не включаются, если они слишком горячие (см., например, "Прерывание сеансов загорания и релаксации").

- **После выключения ультрафиолетовых или инфракрасных ламп фены будут продолжать работать еще 3 минуты.**

Это удобно, так как вы получаете возможность снова включать ультрафиолетовые лампы уже через 3 минуты после их выключения (инфракрасные лампы не требуют перерыва в работе для охлаждения).

- *Конечно же, если вы отключите солярий, вынув вилку шнура питания из розетки электросети, фены не смогут обеспечить охлаждение прибора в течение еще трех минут.*
- *Если вы отключите солярий, вынув вилку шнура питания из розетки электросети, а другой человек захочет принять сеанс загорания сразу после вас, то вновь установленное время не будет мигать на дисплее. Это означает, что новый клиент должен будет самостоятельно отсчитать три минуты, необходимые для охлаждения ультрафиолетовых ламп.*

▸ *Только для модели HB975: Если вы хотите воспользоваться прибором для сеанса загорания сразу же после сеанса релаксации (≈), солярий должен охладиться в течение трех минут. Во время сеанса релаксации ультрафиолетовые лампы также могут нагреться и будут нуждаться в охлаждении перед новым включением.*

Очистка

1 Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.

2 Наружную поверхность прибора можно очищать с помощью влажной ткани.

Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.

3 Запрещается очищать солярий металлическими мочалками и хозяйственными губками.

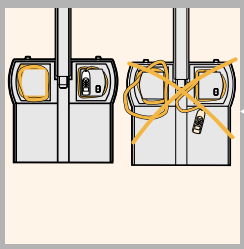
Запрещается использовать для очистки прибора абразивные жидкие чистящие средства, такие как бензин или ацетон.

◗ Для очистки внешней поверхности УФ фильтров можно использовать мягкую ткань, слегка смоченную каким-либо метилированным спиртом.

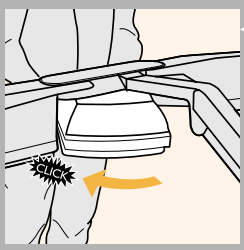
Хранение

1 Прежде чем сложить солярий и убрать его на хранение, дайте ему остыть в течение 15 минут.

◗ Пока прибор остывает, вы можете смотать шнур питания и убрать его в основание прибора вместе с ПДУ.

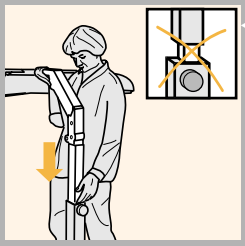


2 Будьте внимательны, убирая шнур питания и ПДУ на хранение, т.к. они могут застрять при переводе солярия в собранное положение.



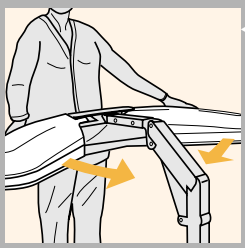
3 Поверните центральный излучающий блок на 90°, так чтобы он оказался на одном уровне с боковыми излучающими блоками.

4 Крепко удерживая одной рукой верхнюю часть подставки, ослабьте ручку регулировки высоты (A), повернув ее против часовой стрелки.

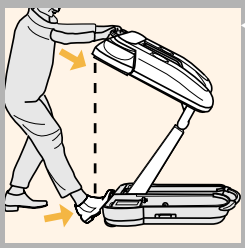


5 Сложите подставку.

6 Заверните ручку регулировки высоты (A), повернув ее по часовой стрелке до упора.



7 Поверните боковые излучающие блоки друг к другу.

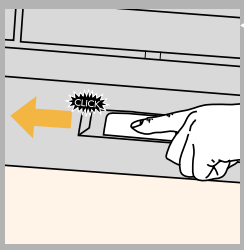


8 Возьмитесь за ручку двумя руками. Придерживая прибор одной ногой, чтобы он стоял на месте, откиньте верхнюю часть прибора вместе со стойкой назад, потянув за ручку.

Система автоматического снятия блокировки сработает только том случае, если вы откинете верхнюю часть прибора вместе с подставкой достаточно далеко назад. Однако при этом следует соблюдать осторожность, так как вы можете потерять равновесие.

9 Задвиньте верхнюю часть прибора.

10 Медленно опустите ее на основание прибора.



11 Закрепите излучающие блоки на основании прибора, сдвинув обе защелки по стрелке.

Замена

Со временем (через несколько лет при обычном пользовании прибором) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

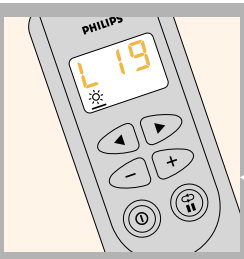
- На ПДУ имеется счетчик, регистрирующий количество рабочих часов прибора.

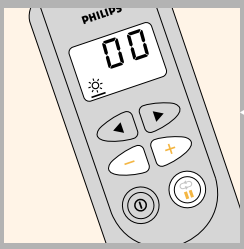
1 Выберите функцию ☼. Установите время на 00 и удерживайте кнопку Пауза/Повтор в нажатом положении для отображения на дисплее количества рабочих часов.

Максимальное количество часов, которое может отобразить счетчик, - 999. Как только счетчик достигнет этой цифры, счет продолжится с 000.

2 При отпускании кнопки Пауза/Повтор индикация количества рабочих часов исчезает с дисплея.

- На упаковке УФ ламп имеется символ, указывающий, что





лампы должны быть заменены через 750 рабочих часов. Солярий сам укажет вам на необходимость замены УФ ламп, высветив на дисплее пульта дистанционного управления символ "L".

- **После 750 рабочих часов символ "L" появится на левой стороне дисплея. Это означает, что мощность прибора, необходимая для загорания, уменьшилась до такой степени, что рекомендуется замена УФ ламп.**

Конечно же, вы можете повременить с заменой УФ ламп, устанавливая большую продолжительность сеанса загорания.

3 **Для удаления символа "L" с дисплея нажмите кнопку Пауза/Повтор на дисплее отображаются индикация времени 00 и символ функции ☼. Продолжайте удерживать кнопку Пауза/Повтор и нажмите сначала кнопку – а затем кнопку + символ "L" исчезнет с дисплея.**

Только для модели HB975. Если инфракрасные лампы перестали работать, их необходимо заменить.

УФ фильтры защищают вас от неблагоприятного излучения. Поэтому в случае поломки или повреждения фильтра его необходимо заменить как можно скорее.

Замену УФ ламп (Philips HPA flexpower 400-600), инфракрасн ламп (IRK 15020R) и УФ фильтров следует производит уполномоченном сервисном центре компании "Филипс". Только работники этого центра имеют достаточные опыт и квалификаци необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего солярия.

Защита окружающей среды

В приборе установлены лампы, содержащие опасные для окружающей среды вещества. Не выбрасывайте лампы вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте их в официальный приемный пункт.

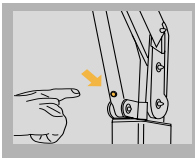
Гарантия и обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на Web-сайт компании Филипс по адресу www.philips.com или в Центр Обслуживания Клиентов в вашей стране (вы можете найти номер телефона в международном гарантийном талоне). Если в вашей стране Центр Обслуживания Клиентов не действует, обратитесь в местное представительство компании Филипс или свяжитесь с Отделом по Обслуживанию Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Возможные неисправности и методы их устранения

Если прибор не функционирует надлежащим образом, то, возможно он неисправен. В этом случае мы рекомендуем связаться с местным представительством или сервисным центром компании "Филипс".

Кроме того, прибор может обнаруживать признаки неисправности, если при его установке или эксплуатации были нарушены соответствующие инструкции, изложенные в настоящем руководстве. В этом случае вы можете устранить неисправность самостоятельно, следуя приведенным ниже рекомендациям. Поэтому, прежде чем обратиться в представительство или сервисный центр компании "Филипс", ознакомьтесь с данными рекомендациями.

Problemă	Cauză posibilă
Solariul nu porneşte.	Nu aţi introdus ştecherul (corect) în priză.
	Nu este tensiune pe reţea. Verificaţi cu un alt aparat.
	Lămpile sunt prea încinse pentru a porni. Lăsaţi-le mai întâi să se răcească 3 minute.
	Aparatul nu a fost răcit suficient, iar sistemul de protecţie împotriva supraîncălzirii a oprit automat solariul. Îndepărtaţi cauza supraîncălzirii (de ex. îndepărtaţi un prosop care blochează una sau mai multe guri de aerisire). Aşteptaţi 10 minute şi porniţi din nou aparatul.
	Cele două unităţi laterale şi lampa centrală nu au fost poziţionate corect (vezi "Pregătirea pentru utilizare").
Siguranţa principală opreşte aparatul automat la pornire sau în timpul funcţionării acestuia.	Verificaţi siguranţa la care a fost conectat solariul. Pentru solariul dumneavoastră aveţi nevoie de o siguranţă normală sau automată de 10 sau 16 A. Siguranţa poate sări şi pentru că aţi conectat prea multe aparate la acelaşi circuit.
Capacitate de bronzare scăzută	Folosiţi un prelungitor prea lung, care este răsucit sau nu corespunde tensiunii prizei locale (16A). Contactaţi-vă furnizorul. Vă sfătuim să nu folosiţi un prelungitor.
	Nu folosiţi programul de bronzare corespunzător pielii dumneavoastră.
	Distanţa dintre lămpi şi suprafaţa pe care staţi este mai mare decât cea indicată.
	După o perioadă îndelungată de timp, producerea de UV a lămpilor se diminuează. În cazul unei utilizări obişnuite, acest lucru se întâmplă după mulţi ani. Puteţi compensa acest lucru prelungind timpul de expunere sau înlocuind lămpile. După 750 de ore de funcţionare va apărea un L pe ecran indicând faptul că se recomandă înlocuirea lămpilor.
Aparatul nu poate fi repus în poziţia de transport.	Nu aţi împins partea superioară a aparatului suficient înapoi. Asiguraţi-vă că mai întâi aţi împins partea superioară spre spate înainte de a o împinge în jos (a se vedea capitolul "Depozitare").
	Aparatul nu se deblochează automat. În acest caz trebuie să apăsaţi mai întâi pe butonul de decuplare (B), după care puteţi strânge aparatul în poziţia de transport după cum este indicat în capitolul "Depozitare". Dacă după câteva încercări aparatul nu se deblochează, contactaţi furnizorul dumneavoastră Philips sau un Centru Service Philips.

Коды ошибок

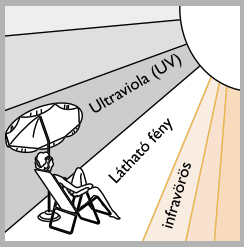
На ПДУ могут отображаться коды ошибок. Ниже мы объясним, что вы должны делать, если код ошибки появится на дисплее.

Примечание: E01 отображается на дисплее в течение 5 секунд, и одновременно слышится звуковой сигнал.

Примечание: E02 и коды с большим номером продолжают оставаться на дисплее в течение некоторого времени. Появление этих кодов означает, что в приборе имеется серьезная неисправность и дальнейшая эксплуатация недопустима.

Код ошибки	Ваши действия
E01	Убедитесь в том, что 2 боковых и центральный излучающие блоки установлены надлежащим образом (см. пункт "солярий не включается" в разделе "Поиск и устранение неисправностей").
	Проверьте вентиляционные отверстия (см. пункт "солярий не включается" в разделе "Поиск и устранение неисправностей").
	Проверьте УФ фильтры (специальные стеклянные плафоны на лампах).В случае поломки, повреждения или отсутствия фильтров прекратите пользоваться прибором и обратитесь в местное представительство или сервисный центр компании "Филипс".
E02 и коды с большим номером	Обратитесь в местное представительство или сервисный центр компании "Филипс".

Bevezetés



A napfény

A napfény különböző típusú energiákat szolgáltat. A látható fény tesz képessé a látásra, az ultraibolya (UV) fénytől lebarnulunk és az infravörös (IR) sugarak meleget adnak, ami alatt napozni szeretünk.

A szolárium

A szoláriummal kényelmesen lebarnulhat otthonában. A barnító lámpák látható fényt, ultraibolya sugárzást valamint hőt bocsátanak ki, ami által a természetes napozás érzetét keltik. A különleges ultraibolya-szűrő csupán annyi sugárzást bocsát keresztül, amennyi a lebarnuláshoz szükséges.

A barnító lámpák ugyanakkor elegendő infravörös sugárzást bocsátanak ki ahhoz, hogy kellemes meleg legyen.

Csak a HB975 típusú készüléknél: a barnítókúra mellett frissítő-pihenőkúrát is tarthat, ha bekapcsolja a speciális infravörös lámpákat.

Az időmérő biztosítja, hogy 30 percnél tovább egy kúra se tartson. Éppúgy, mint a természetes napsugárzás esetében, a túlzott idejű barnító sugárzást is kerülni kell (lásd az "UV, lebarnulás és az egészség" illetve az "Infravörös, relaxálás és az egészség" c. részeket).

Fontos

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett tápfeszültség megegyezik-e az otthonában lévővel.
- Amennyiben a készülék hálózati csatlakoztatására alkalmazott fali konnektor érintkezői rosszak, úgy a csatlakozódugó át fog forrósodni. Bizonyosodjék meg arról, hogy a készülék hálózati csatlakoztatására szánt fali konnektor érintkezői megfelelőek-e.
- A készüléket csak olyan áramkörhöz csatlakoztassa, amely 16A hagyományos biztosítékkal, vagy késleltetett kioldású biztosítékkal védett.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- A víz és az elektomosság kölcsönhatása veszélyes lehet! Ne használja a készüléket nedves környezetban (például fürdőszobában vagy zuhanyozó illetve úszómedence mellett).
- Úszás vagy zuhanyozás után teljesen törölje magát szárazra, mielőtt használja a készüléket.
- Használat után kb. 15 percig hagyja lehűlni a készüléket, utána hajtsa össze szállítási pozícióba és tegye a helyére.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék közepén elhelyezkedő szellőzőnyílások illetve az alapzaton található oldalvilágítási egységek az üzemelés során szabadon maradjanak.
- A készüléket túlmelegedés elleni automatikus védelemmel szerelték fel. Ha a készülék nem hűlt le megfelelően (pl. a rácsokat

letakarta), a készülék automatikusan kikapcsol. Miután a túlmelegedés oka megszűnt, és a készülék lehűlt, a szolárium automatikusan ismét bekapcsol.

- A készülék használata közben az UV szűrők forróvá válhatnak. Ne érintse meg őket.
- A készülék mozgó alkatrészeket tartalmaz, tehát legyen óvatos, ne szoruljon be az ujja ezekbe a részekbe.
- A készülékre erősített gumi részek enyhe szagot bocsáthatnak ki az első néhány használat alkalmával. Ez nem jelent gyártási hibát. Néhány használat után a szag el fog tűnni.
- Soha ne használja a készüléket, ha az UV szűrő sérült, eltört vagy hibás.
- Soha ne használja a készüléket, ha a távirányító meghibásodott.
- Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- Ne lépje túl a javasolt barnulási időtartamot illetve a barnulási órák maximálisan ajánlott számát (lásd az "UV barnulás: milyen gyakran és mennyi ideig?" című részt).
- Ne vegyen barnító és/vagy relaxáló kúrákat, ha beteg és/vagy gyógyszereket vagy kozmetikai szereket használt, amelyek növelik bőre érzékenységét. Különösen legyen óvatos, ha hiperérzékeny az UV vagy infravörös sugárzásra. Ilyenkor keresse fel orvosát.
- Testének ugyanazon részét naponta egynél többször ne barnítsa. Aznap kerülje a napozást is a természetes napfényen.
- Keresse fel az orvosát, ha bőrén fekély, anyajegy vagy fejlődőben lévő duzzanat van.
- A készüléket ne használják azok, akik barnulás nélkül leégnek a napon, akik leégéstől szenvednek, gyerekek, vagy olyan személyek, akiknek bőrrákjuk van (vagy volt), illetve hajlamosak a bőrrákra.
- Barnító kúra alkalmával minden alkalommal viselje a készülékhez mellékelt védőszemüveget, hogy megóvja szemét a túlzott mértékű látható fénytől, UV illetve IR sugárzástól (lásd az "UV, barnulás és az Ön egészsége" című részben is).
- A barnító kúra előtt az arcáról teljesen távolítsa el a krémeket, ajakrúzst vagy egyéb kozmetikai készítményeket.
- Ne használjon gyorsbarnító szereket vagy krémeket, amelyek gyorsítják a barnulást.
- Ne használjon naptejet vagy olyan szereket, amelyek védik bőrét a leégéstől.
- Amennyiben úgy érzi, hogy a barnító kúra után bőre túlzottan feszül, használjon fokozott nedvességtartalmú nyugtató krémet.
- Az egyenletes barnulás érdekében feküdjön közvetlenül a lámpaegységek alá.
- Ne válasszon 65 cm-nél kisebb barnítási távolságot.
- A készüléket csak akkor mozgassa, ha szállítási pozícióban van. Vigyázzon, hogy a készülék mindkét részét megfelelően rögzítse, mielőtt mozgatná. Ne próbálja meg egymaga felemelni a készüléket.
- A színek (például ruhák színei) kifakulhatnak a napon. Ugyanez történhet a készülék alkalmazása során is.

- **Ne várjon a készüléktől jobb eredményt, mint a természetes napfénytől.**

UV, barnulás és az Ön egészsége

Csakúgy, mint a természetes napozás esetében, a lebarnulás folyamata bizonyos időt igényel. Az első hatás csupán néhány barnítókúra után jelentkezik (lásd az "UV barnulás: milyen gyakran és mennyi ideig?" című részt).

A túlzott ibolyántúli sugárzás (származhat ez a természetes napsugárzásból vagy az Ön barnító készülékéből) leégést okozhat.

Számos egyéb tényező mellett a túlzott mértékű napozás vagy szoláriumozás is növelheti a bőr- illetve szemmegbetegedések kockázatát. Az efféle megbetegedések lehetőségét egyfelől a sugárzás fajtája, időtartama és intenzitása, másfelől pedig a kérdéses személy napsugárzásra való érzékenysége határozza meg.

Minél inkább kiteszi a szemét és a bőrét az UV sugárzásnak, annál nagyobb a szaruhártya- és kötőhártyagyulladás, a retinakárosodás, a szemhályog, a bőr idő előtti elöregedése lIletve különféle bőrdaganatok kialakulásának a kockázata. Némelyik orvosság és kozmetikum is növeli a bőr érzékenységét.
Ezért nagyon fontos:

- *hogy kövesse a "Fontos" és az "UV barnulás: milyen gyakran és mennyi ideig?" című rész útmutatásait;*
- *hogy betartsa a 65 cm-es barnító távolságot (az UV szűrők és a testfelülete közötti távolság);*
- *hogy ne lépje túl a maximálisan javasolt éves barnulási órák számát (például 19 óra, azaz 1140 perc);*
- *hogy folyamatosan viselje a mellékelt védőszemüveget szoláriumozás közben.*

Az infravörös sugárzás (IR), relaxálás és az Ön egészsége (csak a HB975 típusú készüléknél)

A melegnek relaxáló hatása van. Gondoljon arra, hogy egy forró fürdő vagy a napfényen történő lustálkodás milyen hatással van önre. Élvezze ugyanezt a relaxáló hatást az infravörös lámpák bekapcsolásával.
Vigyázzon a következőkre, ha relaxáló kúrát vesz:

- Kerülje teste túlhevülését. Ha szükséges, növelje a lámpák és a teste közötti távolságot.
- Ha fejét túl forrónak érzi, takarja le vagy mozgassa testét úgy, hogy kevesebb sugár érje a fejét.
- Relaxáló kúra közben takarja le szemeit.
- A relaxáló kúra ne tartson túl hosszú ideig (lásd a 'Relaxáló kúrák: milyen gyakran és mennyi ideig?' c. részt).

UV barnító kúrák: milyen gyakran és mennyi ideig?

- **Javasoljuk, hogy naponként csak egyszer vegyen barnító kúrát, a teljes barnító periódus pedig öttől tíz napig tartson.**
- **Az első két alkalom között tartson legalább 48 órás szünetet.**
- **Javasoljuk, hogy az 5-10 napos barnító kúra után egy ideig hagyja bőrét pihenni.**
- **Körülbelül egy hónappal az előző barnító kúra után bőre színe már számottevően halványul. Ekkor újabb barnító kúrába kezdhet.**
- **Amennyiben folyamatosan meg kívánja tartani bőre barnaságát, a barnító kúra után heti egy-két alkalommal folytassa a kúrákat.**
- **Akár pihenteti a bőrét egy ideig, akár fenntartó jelleggel folytatja a szoláriumozást, ne feledje, hogy nem ajánlatos túllépnie a javasolt maximális barnulási óraszámot.**
- **A készülék esetében ez a maximum évente 19 óra (=1140 perc).**

Ebbe az éves maximumba éppúgy beleszámít, ha csak bőrfelületének egyes részeit szoláriumoztatja a készülékkel (☼ és € valamint ☼ funkciók).

Például

Tegyük fel, hogy egy tíznapos barnító kúrát folytat, hét perces barnulási időtartammal az első napon, és húsz percnyi barnító szoláriumozási alkalmakkal a következő kilenc napon.
A teljes barnítókúra így (1 x 7 perc) + (9 x 20 perc) = 187 percnyi időtartamú.
Ez azt jelenti, hogy az év során hat ilyen kúrát folytathat, hiszen 6 x 187 perc = 1122 perc.
Természetszerűleg a barnulási órák maximális száma bőrfelületének részeire vagy oldalára külön-külön vonatkozik (például mellső vagy hátsó oldalára).

Mint a táblázatból kiolvasható, első alkalommal a barnulás mindig hét percig tartson, függetlenül bőrének érzékenységétől.

- *Amennyiben úgy találja, hogy a szoláriumozás alkalmai túlzottan megviselik bőrét (például mert bőre túl feszes és érzékeny szoláriumozás után), akkor javasoljuk, hogy csökkentse alkalmanként 5 perccel a kúra időtartamát.*
- *A gyönyörű, egyenletes barnaság érdekében a kúra alatt enyhén forogjon, így teste oldalai jobban barnulnak az UV sugaraktól.*

A barnító kúra időtartama külön bőrfelületenként	Nagyon érzékeny bőrű személyek esetében	Normál érzékenységű személyek esetében	Kevésbé érzékeny bőrű személyek esetében
1. kúra	7 perc	7 perc	7 perc
legkevesebb 48 órát várjon			
2. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
3. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
4. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
5. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
6. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
7. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
8. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
9. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*
10. kúra	10 perc	20-25 perc	30 perc*

*) vagy hosszabb ideig, bőrének érzékenységétől függően.

Ha úgy érzi, hogy bőre enyhén feszes a szoláriumozás után, hidratáló krém alkalmazását javasoljuk.

MEGJEGYZÉS

Ha csupán testfelületének egy részét szoláriumoztatja, a fenti táblázatban említett barnulási menetrendet akkor is alkalmazhatja.

Amikor a ☼ vagy a € ☼ funkciót használja, javasoljuk, hogy nyújtsa meg a barnítókúrát alkalmanként öt perccel. Ez nem vonatkozik az első alkalom időtartamára, mely nem lehet hosszabb hét percnél.

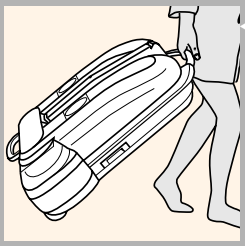
Relaxáló kúrák: milyen gyakran és mennyi ideig?

A HB975 típusú készülékekre vonatkozik:

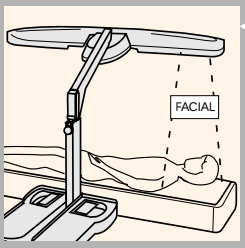
Ha a barnító kúra után nem akar rögtön felkelni, bekapcsolhatja az infravörös lámpákat egy relaxáló kúrára. Eközben az infravörös lámpák meleget adnak.

Barnító kúra nélkül is vehet relaxáló kúrát. Ezt naponta többször is megteheti (pl. 30 perc reggel és este).

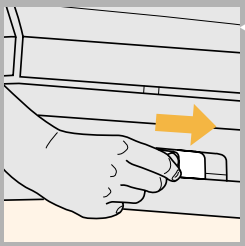
Előkészítés a használathoz



- A készülék könnyen mozgatható és összezárt állapotban kényelmesen tárolható.

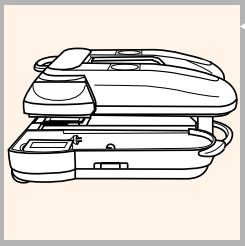


- Ha arcát külön is kívánja barnítani (csak a HB971 típusú készülékeknél) vagy bőrének egyik részét (például csak a lábát vagy testének csupán a felső részét) szeretné szoláriumoztatni, helyezze a készüléket ágyának megfelelő oldalára.

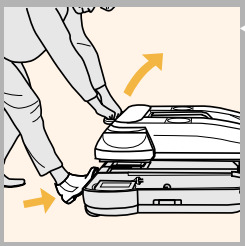


1 A készülék kinyitásához mozgassa a csúszózárak oldalait a nyíllal jelzett irányba.

A készülék felső részét most kinyitotta.



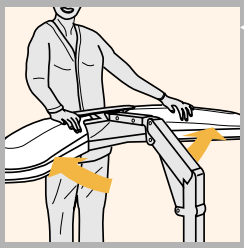
2 A felső rész lassan felnyílik (magától vagy kis segítséggel).



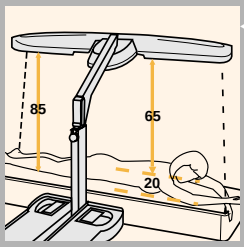
3 Mindkét kezével fogja meg a fogantyút és tegye egyik lábát a készülékkel szembe, nehogy elcsússzon. Billentse meg a felső részt a fogantyú meghúzásával és ívben nyomja meg.

Ne billentse meg túlzottan a felső részt.

4 **Helyezze a felső részt egyidejűleg felülre és testének irányában.**
Ehhez szükséges némi erőfeszítés.

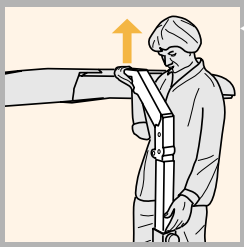


5 **Mozgassa mindkét oldallámpát oldalirányba, ameddig csak lehetséges, amíg egyvonalba kerülnek egymással.**

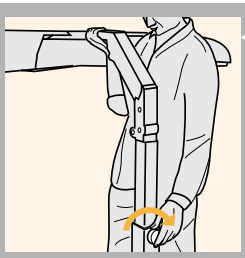


6 **Az UV szűrők és a teste közti távolság legalább 65 cm legyen. Az UV szűrők és azon felület között között, amelyre lefekszik (pl. egy ágy), a távolság 85 cm legyen.**

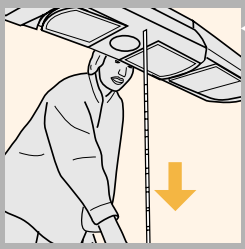
7 **Az állvány felső részét támassza ki, ha szabályozni akarja a készülék magasságát.**
Lazítsa meg az 'A' gombot az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással (két vagy három teljes körben történő elfordítással).



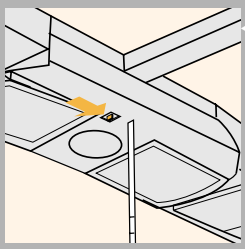
8 **Tegye kezét az állvány vízszintes része alá és hosszabbítsa meg az állványt a szükséges magasságúra.**



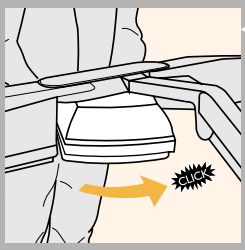
9 Erősen szorítsa meg az 'A' gombot, majd engedje el az állványt.



◗ A mérőszalag kihúzásával állapíthatja meg, hogy a készüléket a szükséges magasságúra állította-e be.



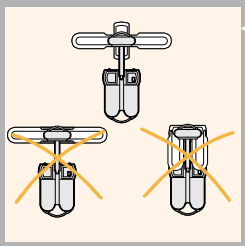
◗ A mérőszalag automatikusan visszahúzódik, amennyiben a piros fület oldalra húzza.



10 Forgassa a központi lámpaegységet 90° amíg kattanást nem hall.

Jegyezze meg, hogy a központi lámpaegységet csak a nyíllal jelzett irányba szabad forgatni!

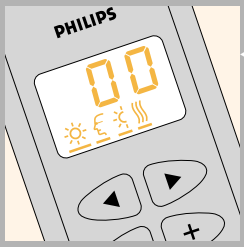
A készüléket csak abban az esetben kapcsolja be, ha előzőleg mindkét oldallámpa-egységet és a központi lámpaegységet teljesen kihúzta és a helyes pozícióba állította be. Ez mind a barnulási, mind a relaxációs alkalmakra egyaránt vonatkozik.



◗ Helyes pozíció.

A készülék most már kész a használatra.

A készülék használata

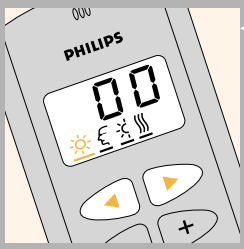


1 Teljesen csévélje le a hálózati csatlakozó vezetéket.

2 Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.

- A távvezérlőn megjelennek a felhasználó által beállítandó funkciók. A barnítló vagy relaxáló (pihenő-frissítő) időtartamok a 00 értéken állnak.
- A HB975 típusú készülék távvezérlőjén a ≋ jelzés (relaxáló kúra) jelenik meg.
- A HB971 típusú készülék távvezérlőjén a € jelzés (arcbarnító kúra) jelenik meg.

Funkcióbeállítás:



1 A ◂ és ▸ jelzésű gombokkal lehet funkcióról funkcióra váltani.
Az aláhúzott jelzés mutatja a programozás alatt lévő funkciót.

2 A barnulás, extra barnulás vagy a relaxálás (pihentető-frissítés) választása
Válassza a ☼ jelzést, ha a teljes testfelületét kívánja barnítani.
Válassza a ☼ és a € jelzést, ha a teljes testfelületét kívánja barnítani valamint arcát extra barnulásban szeretné részesíteni (csak a HB971 típusú készüléknél).
Válassza a ⁘ jelzést, ha a testfelületének csupán egy részét kívánja barnítani.
Válassza a € és a ⁘ jelzést, ha a testfelületének csupán egy részét kívánja barnítani, valamint arcát extra barnulásban szeretné részesíteni (csak a HB971 típusú készüléknél).
Válassza a ≋ jelzést, ha a teljes testfelületére kiterjedő relaxálást részesíti előnyben (csak a HB975 típusú készüléknél).

Figyelem: a használati útmutatóban a ☼ és a € funkciók csak mint a kijelzőn megjelenhető példák kerültek bemutatásra.

Állítsa be a barnító vagy relaxáló kúra idejét

1 Állítsa be a barnító vagy relaxáló kúra idejét: a + gombot nyomva az időtartam nő, a - gombot nyomva csökken.
Tartsa nyomva a gombot, hogy minél gyorsabban beállíthassa az időtartamot.

2 Feküdjék közvetlenül a készülék lámpái alá, amivel a testfelületei megfelelő barnulását biztosíthatja.

3 Vegye fel a készülékhez mellékelt védőszemüveget.

4 **A ⏻ gomb megnyomásával kapcsolja be a barnító vagy az infravörös lámpákat.**

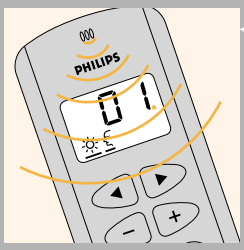
- *Figyelem: induláskor a barnító lámpák halk búgó hangot bocsáthatnak ki. Ez a hang elmúlik, amint a lámpák megfelelően felmelegedtek.*
- *Figyelem: a barnító lámpák körülbelül húsz másodperccel bekapcsolásuk után láthatóan erősebb fénnyel kezdenek izzani, ami azt jelenti, hogy elérték teljes kapacitásukat. Ettől az időponttól kezdve az arcbarnító egységet tetszőlegesen be- vagy kikapcsolhatja.*
- *Figyelem: amennyiben a lámpák nem kapcsolnak fel körürbelül húsz másodperc múlva, kapcsolja ki a készüléket (⏻), állítsa be a barnulás időtartamát, hagyja a lámpákat kb. három percig hűlni, majd ismét kapcsolja be a készüléket (⏻).*

◗ **A villogó jelzés világít; a kijelző a beállított időt mutatja (esetünkben 25 perc).**

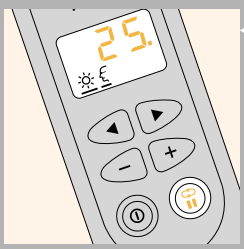
A beállított barnító vagy relaxáló kúra idejőtartamának visszaszámlálása megkezdődik.

◗ **Működés közben bármikor be- vagy kikapcsolhatja az arcbarnítót (☼, €) anélkül, hogy az egész készüléket ki kellene kapcsolnia.**

A választott jelzések láthatók maradnak a kijelzőn, míg a többi jelzés eltűnik.



◗ **A kúra utolsó percében figyelmeztető jelzést ad a készülék.**



◗ **Az utolsó percben a beállított időtartam megismétlésére megnyomhatja a szünet/ismétlés ⏸ gombot.**

◗ **A kijelző megmutatja a beállított időt és elkezdi a visszaszámlálást. A figyelmeztető hangjelzés kikapcsol.**

◗ **Új időt is beállíthat.**

A fentiek végrehajtásával elkerülheti azt a három perces várakozási időt, amely a barnítólámpák lehűléséhez szükséges, miután a készüléket kikapcsolta.

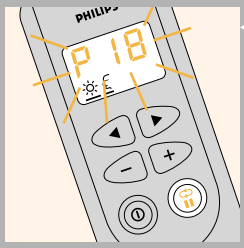
A várakozási idő nem terjed ki az infravörös lámpákra (csak a HB975 típusú készüléknél).

5 A + és a – gombokkal új működési időtartamot állíthat be. Ezután indíthatja a készüléket a ⏻ startgombbal.

A figyelmeztető hangjelzés kikapcsol és az imént beállított időtartam visszaszámlálása kezdetét veszi.

◗ Amennyiben nem nyomja meg az ismétlés gombot vagy nem állít be új időt a készülék működésének utolsó percében, a visszaszámlálás folytatódik és a szolárium automatikusan kikapcsol, amikor az előzőleg beállított időtartam lejár.

A barnító vagy relaxáló kúra megszakítása



1 A barnító kúra megszakítása a szünet/ismétlés ⏸ gomb megnyomásával.

A lámpák ekkor kikapcsolnak, és a P jelzés a maradék idővel együtt jelenik meg a kijelzőn. Három percen keresztül a maradék idő villogni fog. Ennek az időnek a során a lámpák lehűlnek. Amikor a villogás megszűnik, a ⏻ gomb megnyomásával ismét bekapcsolhatja a készüléket. A maradék idő visszaszámlálása ekkor folytatódik.

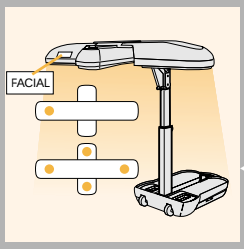
2 A szünet/ismétlés ⏸ gomb megnyomásával szakítható meg a relaxáló kúra.

A lámpák ekkor kikapcsolnak, és a P jelzés a maradék idővel együtt jelenik meg a kijelzőn (most ez nem villog). A ⏻ gomb megnyomásával azonnal ismét bekapcsolhatja a készüléket. Az infravörös lámpák esetén ugyanis nincs várakozási idő. A maradék idő visszaszámlálása ekkor folytatódik.

A barnulási illetve relaxációs idő menet közbeni megváltoztatása

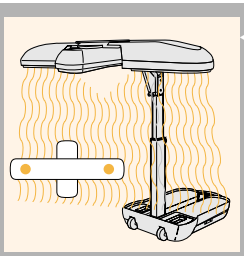
1 Barnulási kúra alkalmával a beállított időt a ⏻ gomb megnyomásával megváltoztathatja. Ekkor a lámpák kikapcsolnak. Állítsa be az új időtartamot a + és a – gombok segítségével. Várja meg, amíg a beállított időtartam villogása megszűnik (ez körülbelül három percig tart, mivel a lámpáknak előbb hűlniük kell), majd nyomja meg ismét a ⏻ gombot.

◗ A relaxáló kúra (≋) folyamán az előzőleg beállított időt a ⏻ gomb megnyomásával lehet megváltoztatni. Ekkor a lámpák kikapcsolnak. Beállíthatja a kívánt új időtartamot, majd a ⏻ gomb megnyomásával azonnal ismét bekapcsolhatja a készüléket. Az infravörös lámpák esetén ugyanis nincs várakozási idő (az újonnan beállított időtartam nem villog a kijelzőn).



Bizonyosodjék meg arról, hogy a megfelelő lámpák bekapcsoltak-e:

◗ (HB975, HB971 típusú készülékek) Barnulás: négy lámpa (minden lámpával ellátott egységben egy) vagy egy lámpa (az oldalsó egységben). A lámpák kékes fényt bocsátanak ki.



◗ **(csak a HB975 típusú készülék esetében) Relaxálás: két lámpa (egy-egy a két oldalsó egységben). A lámpák vörös fényt bocsátanak ki.**

Hűtés

A készüléket ventillátorok hűtik, hogy meggátoják az anyagok és alkatrészek túlmelegedését. A barnító lámpák nem kapcsolnak be, ha túl melegek (lásd például "A barnító vagy relaxáló kúra megszakítása" c. részt).

◗ **Miután már kikapcsolta a barnító vagy infravörös lámpákat, a ventilátorok még további három percig működnek.**

Ez kényelmes, hiszen lehetővé teszi a barnító lámpák ismételt használatát csupán három perccel a kikapcsolásuk után (az infravörös lámpák nem igényelnek hasonló hűlési időszakot ismételt bekapcsolásuk előtt!).

- *Amennyiben a készülék kikapcsolásakor a hálózati csatlakozó dugót is kihúzta a fali konnektorból, természetesen a ventilátorok is kikapcsolnak.*
- *Amennyiben a készülék kikapcsolásakor a hálózati csatlakozó dugót is kihúzta a fali konnektorból, egy másik személy pedig azonnal barnító kúrára kívánja használni a készüléket, akkor az újonnan beállított időtartam nem fog villogni a kijelzőn. Ez annyit jelent, hogy a kérdéses személynek magának kell figyelemmel kísérnie a három perces hűlési időszak leteltét.*
- *Csak a HB975 típusú készüléknél: Amennyiben a készüléket közvetlenül egy relaxáló kúra után kívánja barnító kúrára használni, éppúgy szükséges a készüléket három percen keresztül hűlni hagynia. A relaxáló kúra eredményeképpen a barnító lámpák átforrósodnak, így le kell hűlniük az ismételt bekapcsolás előtt.*

Tisztítás

1 **Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.**

2 **A készülék külsejét nedves ruhával tisztítsa.**

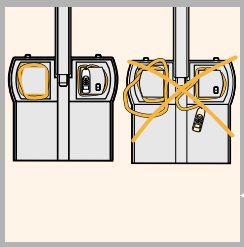
Vigyázzon, ne folyjon víz a készülékbe.

3 **Ne használjon súrolószereket vagy súroló szivacsot.**

A készülék tisztításához ne használjon maró hatású folyadékot súrolószert vagy benzint.

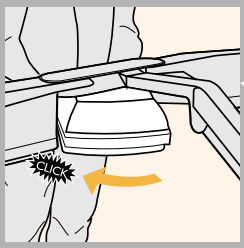
- Az UV szűrők külsejét denaturált szesszel átitatott puha ruhával tisztíthatja.

Tárolás



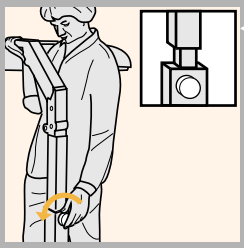
1 Hagyja 15 percig hűlni a készüléket, mielőtt szállítási pozícióba csukná és tárolná.

- Időközben felcsévélheti a készülék hálózati csatlakozó vezetékét és a távvezérlővel együtt helyezheti el a szolárium alapjába.

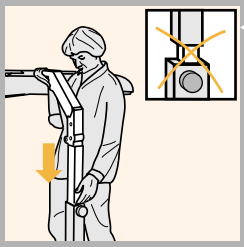


2 Ismételten bizonyosodjék meg arról, hogy a hálózati csatlakozó vezetéket és a távvezérlőt megfelelően helyezte-e el, máskülönben ugyanis beszorulhatnak a készülék részei közé, amikor azt szállítási pozícióba csukja.

3 Fordítsa a központi lámpa egységet 90° az oldalsó lámpaegységekkel egyvonalba.

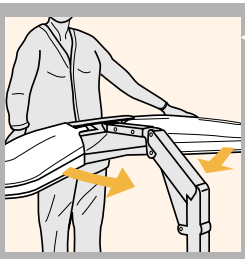


4 Az egyik kezével óvatosan tartsa meg a készülék felső részét, majd lazítsa meg a magasság-állító (A) gombot az óramutató járásával ellentétes irányú fordítással.

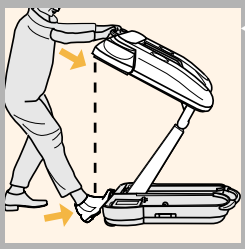


5 Csúsztassa össze az állványt.

6 Szorítsa meg a magasság-állító (A) gombot az óramutató járásával megegyező irányú csavarintással.



7 Fordítsa a két oldalsó lámpaegységet egymással szembe.

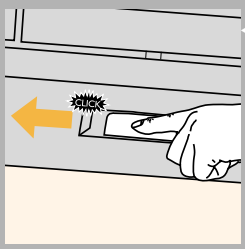


8 Fogja meg a fogantyút mindkét kezével, egyik lábával biztosítsa a készüléket, hogy az el ne csússzon és billentse a felső részt és az állványt hátra.

Az automatikusan nyíló rendszer csupán abban az esetben működik, ha eléggé hátrabillenti a felső részt az állvánnyal. Ugyanakkor vigyáznia kell nehogy túlzottan hátrabillentse, mivel ekkor elveszítheti egyensúlyát is.

9 Nyomja lefelé a felső részt.

10 Engedje le lassan az alapra.



11 Rögzítse a lámpaegységeket az alaphoz mindkét csúszókapcsolónak a nyíllal jelzett irányba történő nyomásával.

Csere

A barnító lámpák által kibocsátott fényerő az idő múltásával (átlagos használat esetén ez néhány évet jelent) csökken. Amikor ez bekövetkezik, a készülék barnító hatásának a csökkenését fogja tapasztalni. A jelenséget ellensúlyozhatja kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával vagy a barnító lámpák cseréjével.

- **A készülék távvezérlőjében található számláló regisztrálja a teljes működési óraszámot.**

1 **Válassza a ☼ funkciót. Állítsa az időtartamot a 00 értékre és tartsa lenyomva a szünet/ismétlés gombot a teljes működési óraszám kijelzéséhez.**

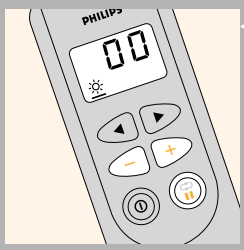
A maximálisan kijelezhető óraszám 999. Miután a készülék elérte ezt a teljes működési óraszám-értéket, a számlálást a 000 értékről folytatja.

2 **Amikor felengedi a szünet/ismétlés gombot, a teljes működési óraszám aktuális értéke eltűnik a kijelzőről.**

- **A barnító lámpák csomagolásán olvasható információ szerint 750 működési óra után cserélni szükséges ezeket. A készülék is jelzi a barnító lámpák cseréjének szükségességét a távvezérlő kijelzőjén megjelenő L jelzéssel.**

- **750 működési óra után a kijelző bal oldalán jelenik meg az L jelzés. Ez azt jelenti, hogy a barnító lámpák barnító ereje már annyira lecsökkent, hogy cseréjük javasolt.**

Természetesen a cserét ideiglenesen elhalaszthatja kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával.



3 **Az L jelzés kikapcsolásához nyomja meg a szünet/ismétlés gombot a 00 értékű időtartam-jelzéssel és a ☼ funkciójelzéssel a kijelzőn. Tartsa lenyomva a szünet/ismétlés gombot és nyomja meg előbb a – gombot, majd a + gombot, ekkor az L jelzés eltűnik a kijelzőről.**

Csak a HB975 típusú készülékhez: Az infravörös lámpákat akkor cseréltesse ki, amikor azok beszüntetik működésüket.

Az UV szűrők védenek a káros sugárzás ellen. Ezért nagyon fontos, hogy a sérült vagy törött szűrőket rögtön cseréltesse ki.

Csak szerződött Philips szakszervizben cseréltesse ki a barnító lámpákat (Philips HPA flexpower 400-600), infravörös lámpákat (IRK 15020R) és az UV szűrőket, Ugyanis kizárólag ezekben a központokban rendelkeznek a munka színvonalas elvégzéséhez szükséges szakismerettel, tapasztalattal és a készülékhez való eredeti alkatrészekkel.

Környezetvédelem

A készülék lámpái a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. A lámpák kiselejtezésekor ne dobja azokat a normál háztartási szemétbe, hanem vigye el a hivatalos gyűjtőhelyre.

Garancia és javítás

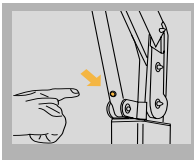
Javíttatás, tájékozódás vagy bármilyen probléma esetén látogassa meg a www.philips.com Philips Web-lapot, vagy lépjen érintkezésre a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási Készülékek és Testápolás BV Osztályával.

Hibaelhárítási útmutató

Ha a készülék nem működik megfelelően, ez meghibásodást jelenthet. Ilyen esetben keresse fel a szaküzletet vagy a Philips szakszervizt.

A készülék működhet hibásan azért is, mert nem megfelelően helyezte üzembe, vagy nem a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használta. Ilyenkor megpróbálhatja a hibát saját maga elhárítani az alábbiakban leírt hibaelhárítási tanácsok segítségével. Olvassa el az alábbiakban leírt útmutatásokat a hiba elhárításához, mielőtt felkeresné a szaküzletet, vagy a Philips szaszervizt.

Hiba	Lehetséges ok
A készülék nem kapcsol be	Nem (megfelelően) csatlakoztatta a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorhoz.
	Feszültségkimaradás történt. Ellenőrizze más elektromos készülékkel.
	A lámpák túl forróak a bekapcsoláshoz. Először hagyja 3 percen keresztül hűlni őket.
	A készülék nem megfelelően hűlt le, és a túlmelegedés-gátló automatikusan kikapcsolta a készüléket. Szüntesse meg a túlmelegedés okát (például vegye le a szellőzőnyílás(oka)t eltakaró törölközőt). Várjon tíz percig, majd ismételten kapcsolja be a készüléket.
	A két oldallámpa-egységet és a központi lámpát nem állította megfelelő helyzetbe (lásd az "Előkészítés a használathoz" c. részt).
A biztosíték kikapcsolja a tápfeszültséget, ha a szoláriumot bekapcsolja vagy használja.	Ellenőrizze annak az áramkörnek a biztosítékát, amelyhez a szoláriumot csatlakoztatta. A megfelelő biztosítéktípus a 16A standard biztosíték vagy a késleltetett működésű automatikus biztosíték. A biztosíték kikapcsolhatja a tápfeszültséget akkor is, ha (túl sok) különböző elektromos készüléket működtet ugyanarról az áramkörről.
Elégtelen barnító képesség	Túl hosszú hosszabbítót használ, amely felcsévélődött, és/vagy nem megfelelően terhelhető (16 A). Forduljon a szaküzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Általában azt tanácsoljuk, hogy ne használjon hosszabbítót.
	Nem követte a bőrtípusának megfelelő barnulási útmutatásokat.

Hiba	Lehetséges ok
	A javasoltnál nagyobb a távolság a lámpák és a fekvőfelület között.
	A barnító lámpák által kibocsátott ultraibolya sugárzás hosszabb idő elmúltával csökken. Átlagos használat esetén ez néhány év múlva válik érzékelhetővé. A jelenséget ellensúlyozhatja kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával vagy a barnító lámpák cseréjével. 750 órányi működési időtartam után a távvezérlő kijelzőjén L jelzés megjelenése figyelmeztet arra, hogy tanácsos lenne a lámpák cseréje.
A készüléket nem lehet szállítási helyzetbe összecsukni.	A készülék felső részét nem nyomta hátra eléggé. Mielőtt lenyomná, először nyomja hátrafelé a felső részt (lásd a "Tárolás" c. részt).
	A készülék nem nyílik ki automatikusan. Ebben az esetben elsőként nyomja meg a (B) nyitógombot, ezt követően a 'Tárolás' c részben leírtakhoz hasonlóan a készüléket szállítási helyzetbe csukhatja össze. Amennyiben a készülék egymást követően többször nem nyílik ki, lépjen kapcsolatba a szaküzlettel, ahol a készüléket vásárolta vagy a Philips szakszervizzel.

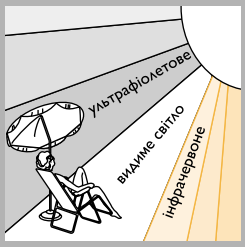
Hibakódok

A távvezérlő kijelzőjén hibakódok jelenhetnek meg. A következőkben azt magyarázzuk el, a kijelzőn megjelenő különféle hibakódok esetében mit szükséges tennie.

Megjegyzés: E01 jelzés jelenik meg a kijelzőn 5 másodpercig, és egy csípoló hangot hall ezzel egyidőben.
Megjegyzés: E02 és magasabb számozású kódok jelennek meg és maradnak a kijelzőn. Ebben az esetben a készülék súlyosan meghibásodott, és használatát azonnal fel kell függeszteni.

Hibakód	Megoldás
E01	Ellenőrizze, hogy a két oldallámpa-egység és a központi lámpaegység megfelelő pozícióban áll-e (lásd a 'Hibaelhárítási útmutató'-ban a 'készülék nem kapcsol be' c. részt).
	Ellenőrizze a szellőzőnyílásokat (lásd a 'Hibaelhárítási útmutató'-ban a 'készülék nem kapcsol be' c. részt).
	Ellenőrizze az UV szűrőket (a lámpákat takaró speciális üvegpaneleket). Ha ezek a szűrők töröttek, sérültek vagy hiányoznak, akkor ne használja a készüléket, hanem forduljon a szaküzlethez, ahol a készüléket vásárolta vagy a Philips szakszervizhez.
E02 és magasabb számozású kódok	Forduljon a szaküzlethez, ahol a készüléket vásárolta vagy a Philips szakszervizhez.

Вступ



Сонце

Від Сонця на Землю надходять різні типи електромагнітних хвиль. Ми бачимо електромагнітне випромінювання у видимій області спектру. Ультрафіолетова частина спектру дає нам загар, а інфрачервона - тепло, яким ми насолоджуємося.

Пристрій для засмаги

Завдяки цьому пристроєві ви можете засмагати у себе вдома. Лампи для засмагання випромінюють видиме світло, тепло та ультрфіолет, створюючи враження, ніби ви дійсно засмагаєте на пляжі. Спеціальний ультрафіолетовий фільтр пропускає рівно стільки випромінювання, скільки потрібно для засмагання.

Лампи для засмагання випромінюють досить інфрачервоної енергії, щоб створити вигідне тепло.

Лише тип HB975: крім засмагання, ви можете прийняти сеанс розслаблення, для чого треба лише увімкнути спеціальні інфрачервоні лампи.

Таймер не дозволяє сеансові продовжуватися більше 30 хвилин. Як і зі справжнім сонцем, ви мусите уникати перегрівання (див. розділи "Ультрафіолет, засмага та ваше здоров'я" та "Інфрачервоне тепло, розслаблення та ваше здоров'я").

Увага!

- Перед тим, як вмикати прилад, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на приладі, напрузі у мережі живлення.
- Якщо розетка, до якої ви вмикаєте пристрій, має поганий контакт, вилка приладу не працюватиме. Перевірте, чи правильно ввімкнуто пристрій до мережі.
- Прилад слід вмикати у мережу, захищену звичайним запобіжником на 16 Ампер або автоматичним запобіжником.
- Після використання обов'язково вимикайте прилад.
- Вода та електрика дуже небезпечні у поєднанні одне з одним! Не використовуйте цей пристрій у середовищі, де є багато вологи (наприклад, у ванній кімнаті або поблизу душевої або басейну).
- Якщо ви тільки-но плавали або приймали душ, то перед тим, як скористатися приладом, почекайте, поки шкіра цілком висохне.
- Після роботи приладу перед тим, як його скласти
- Треба упевнитися, що вентиляційні отвори у середині та з боків і в цоколі лампи під час сеансу лишаються відкритими.
- Цей прилад має автоматичний захист від перегріву. Якщо прилад недостатньо охолоджується (наприклад тому, що закриті вентиляційні отвори), він автоматично вимкнеться. Після усунення причини перегріву і охолодження приладу, він знову автоматично ввімкнеться.

- Під час роботи приладу ультрафіолетові фільтри дуже розігріваються. Не торкайтесь до них.
- У приладі є рухомі частини, тому будьте уважні - не вставте пальці між такими частинами.
- Гумові деталі пристрою під час перших сеансів можуть видавати слабкий запах. Це не дефект. Незабаром запах зникне.
- Ні у якому разі не експлуатуйте прилад з пошкодженими, поламаними ультрафіолетовими фільтрами, або якщо їх взагалі немає.
- Ніколи не користуйтеся пристроєм, коли пульт дистанційного керування не полагоджений.
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.
- Не перевищуйте рекомендований час сеансів або максимальну кількість годин засмагання (див. "Ультрафіолетове засмагання: як часто и як довго?")
- Не робіть сеанси загоряння або зняття напруження, якщо ви хворі, або якщо приймаєте медикаменти чи використовуєте косметику, які підвищують чутливість шкіри. Будьте дуже обережні, якщо ваша шкіра занадто чутлива до ультрафіолетового або інфрачервоного випромінювання. Якщо у вас виникли сумніви, проконсультуйтеся у лікаря.
- Не можна приймати сеанси загоряння певної частини тіла більше, ніж один раз на день. Уникайте занадто великих доз звичайного сонячного випромінювання у день, коли пройшли сеанс загоряння під солярієм.
- Якщо у вас на шкірі з'явилися язви, бородавки (родимки) або постійна припухлість, проконсультуйтеся у лікаря.
- Прилад не можна використовувати людям, які не загоряють, але одержують сонячні опіки при знаходженні на сонці, особам, які страждають від сонячного опіку, дітям або особам, хворим (або які хворіли раніше) на рак шкіри і схильним до захворювання на рак шкіри.
- Завжди одягайте захисні окуляри, що входять до комплекту, під час засмагання, аби захистити очі від надмірного видимого, ультрафіолетового та інфракрасного випромінювання (див. також "Ультрафіолет, засмагання та ваше здоров'я")
- Заздалегідь до сеансу загоряння змийте з шкіри креми, губну помаду і косметику.
- Не використовуйте креми або лосьйони для прискорення загоряння.
- Не використовуйте креми або лосьйони для захисту шкіри від загару
- Якщо ваша шкіра надто суха після сеансу засмагання, користуйтеся зволожувальним кремом.
- Щоб загар бур рівним, лягайте безпосередньо під лампами приладу.
- Відстань від шкіри до ультрафіолетових фільтрів має бути не меншою, ніж 65 см.
- Міняти місце знаходження приладу можна лише коли він

знаходиться у транспортному положенні. Перед тим, як переміщувати прилад, перевірте, щоб обидві його частини були належним чином закріплені. Не робіть спроби самостійно піднімати прилад.
- Кольори можуть блякнути на сонці. Так само діє й наш пристрій.
- Не вимагайте від приладу кращої якості загару, ніж якість загару під сонцем.

Ультрафіолетове випромінювання, загоряння і ваше здоров'я

Щоб придбати справжню засмагу на природному сонці, потрібен деякий час. Так само і з пристроєм. Перший ефект стає помітним лише після кількох сеансів (див. "Ультрафіолетове засмагання: як часто и як довго?")

Надмірне зловживання ультрафіолетом (від сонця так само, як і від лампи) може призвести до опіків.

Поряд з багатьма іншими факторами, як от перегрівання під природним сонцем, неправильне чи надмірне користування нашим пристроєм може призводити до пошкоджень шкіри та очей. Ступінь таких пошкоджень залежить від природи, інтенсивності та тривалості опромінення, з одного боку, та чутливості користувача, з іншого.

Чим довше шкіра та очі піддаються дії ультрафіолетового випромінювання, тим більше ризик кератіту, кон'юнктивіту, пошкодження сітківки, катаракти, передчасного старіння шкіри та розвинення пухлин шкіри. Деякі ліки та косметичні засоби загострюють чутливість шкіри.
Тому дуже важливо:
- *Отже, аби запобігти цьому ризикові, треба дотримуватися вказівок у розділах "Важливо" та "Сеанси ультрафіолетового засмагання: як часто і як довго?"*
- *щоб відстань від ультрафіолетових фільтрів до шкіри була не менше 65 см.*
- *Не можна перевищувати загальної межі часу засмагання на рік (19 годин або 1140 хвилин);*
- *при засмаганні обовязково носити темні окуляри.*

Інфрачервоне опромінювання, розслаблення та ваше здоров'я (лише HB975)

Тепло знімає напруження. Згадайте, що вам дає гаряча ванна або відпочинок під сонячним теплом. Ви можете одержати такі ж результати, увімкнувши інфрачервоні лампи.
Коли будете приймати сеанси зняття напруження, пам'ятайте про наступне:

- Уникайте перегріву. При необхідності збільшуйте відстань між тілом і лампами.
- Якщо голова буде перегріватися, покрийте її або змініть положення тіла таким чином, щоб на голову потрапляло менше теплового випромінювання.
- Під час сеансу зняття напруження закривайте очі.
- Не можна надто затягувати сеанс розслаблення (див.розділ "Сеанси розслаблення: як часто і як довго?").

Сеанси загоряння: Як часто? Яка тривалість?

- **Засмагати не більше одного разу на добу протягом п'ятидесяти діб.**
- **Проміжок між першими двома сеансами має бути не менше 48 годин.**
- **Після цього 5 -10-денного курсу радимо зробити перерву.**
- **Приблизно за місяць ваша засмага майже зійде. Тоді можна починати новий курс.**
- **Якщо хочете зберегти засмагу, не робіть довгої перерви, а продовжуйте приймати 1-2 сеанси на тиждень.**
- **Незалежно від того, робите ви довгу перерву або продовжуєте засмагати з низькою інтенсивністю, пам'ятайте, що не можна перевищувати максимальну межу годин засмагання.**
- **Для цього пристрою вона становить 19 годин (або 1140 хвилин) на рік.**

Ця межа дійсна і в тому разі, якщо ви піддаєте засмазі лише окремі частини тіла (функція ☼ та €☼).

Приклад

Припустимо, ви берете 10-денний курс засмагання перший сеанс 7 хвилин и по 20 хвилин протягом решти 9 діб.
Повний курс триватиме (1 x 7 хвилин) + (9x 20 хвилин) = 187 хвилин.
Отже, ви можете приймати 6 таких курсів на рік, оскільки 6 x 187 хвилин = 1122 хвилин.
Звичайно, максимальна тривалість засмагання стосується кожної окремої частини тіла (наприклад, спини або передньої частини).

Як показано у таблиці, перший сеанс засмагання завжди м тривати 7 хвилин, незалежно від чутливості шкіри.

- *Якщо ви вважаєте тривалість сеансів надто великою (наприклад, ваша шкіра стає напруженою після сеансу), можете скоротити їх, скажімо, на 5 хвилин або більше, залежно від чутливості шкіри.*
- *Щоб загар був рівномірним по всьому тілу, під час сеансу повертайтеся таким чином, щоб ультрафіолетове випромінювання потрапляло і на ваші боки.*

Тривалість сеансу ультрафіолетового опромінювання для кожної частини тіла	Для осіб з дуже чутливою шкірою	Для осіб з нормальною шкірою	Для осіб з менш чутливою шкірою
1 сеанс	7 хвилин	7 хвилин	7 хвилин
після чого треба відпочити принаймні 48 годин			
2 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
3 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
4 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
5 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
6 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
7 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
8 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
9 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
10 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*

*) чи довше, в залежності від чутливості вашої шкіри.

Якщо шкіра робиться сухуватою, можна вживати зволожувальний крем.

ПРИМІТКА

Якщо ви засмагаєте лише окремі частини тіла, все одно треба користуватися розкладом сеансів, що наведений у таблиці.

Якщо ви використовуєте функцію або функцію , радимо подовжувати сеанси засмагання на 5 хвилин. Це не стосується першого сеансу, який ніколи не має перевищувати 7 хвилин.

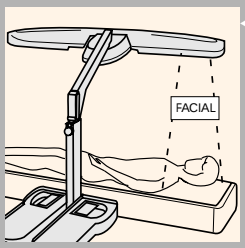
Сеанси зняття напруження: Як часто? Яка тривалість?

Лише тип HB975

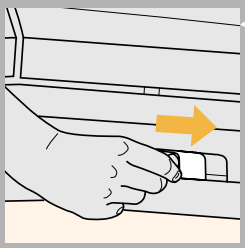
Якщо ви не збираєтесь вставати відразу ж після завершення сеансу загоряння, ввімкніть інфрачервоні лампи і проведіть сеанс знаття напруження, протягом якого тепло вам будуть постачати інфрачервоні лампи.
Можна також проводити сеанси зняття напруження без проведення сеансу загоряння. Робити це можна декілька разів на день (наприклад, по 30 хвилин вранці і увечері).

Підготовка до використання

- Пристрій можна легко пересувати та зберігати у транспортному положенні.

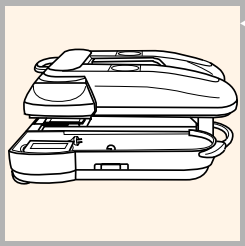


- Якщо ви хочете надати обличчю додаткову засмагу (лише HB971) або хочете засмагати частину тіла (наприклад, лише ноги або тулуб), треба пересвідчитися, що пристрій знаходиться з потрібного боку ліжка.

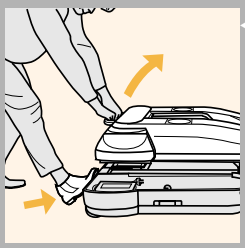


1 Для того, щоб відкрити прилад, пересуньте пересувні замки у напрямку стрілки.

Тепер верхня частина відімкнута.



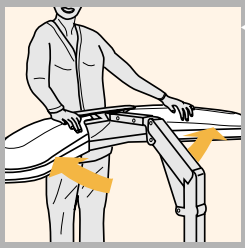
2 Верхня частина стає дещо піднятою (автоматично або з невеликою допомогою).



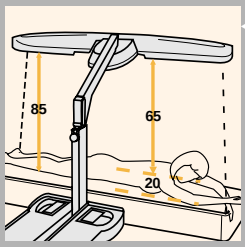
3 Візьміться за ручку обома руками і поставте ногу навпроти приладу, щоб він не від'їхав. Нахиліть верхню частину, потягнувши на ручку і відстежуючи дугу, яку вона опише.

Не нахиляйте верхню частину занадто далеко.

4 Підтягніть його верхню частину доверху й ближче до себе.
Це потребує деяких зусиль.

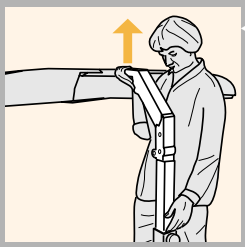


5 Перемістіть обидва бокові пристрої з лампами якнайдалі в боки, поки вони стануть один навпроти одного.

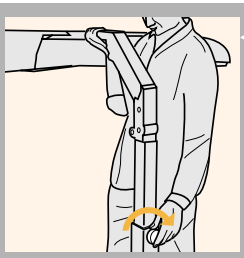


6 Відстань між ультрафіолетовими фільтрами і вашим тілом має бути 65 см. Відстань між ультрафіолетовими фільтрами і поверхнею, на якій ви лежите (наприклад, ліжком) має бути 85 см.

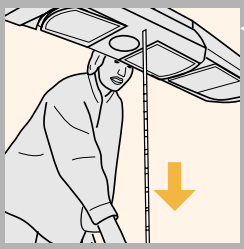
7 Коли встановлюєте або регулюєте висоту приладу, підтримуйте верхню частину стенду.
Поверніть рукоятку 'A' проти годинникової стрілки двічі чи тричі.



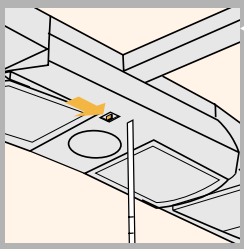
8 Покладіть руку під горизонтальну частину стенду і розтягніть стенд на потрібну висоту.



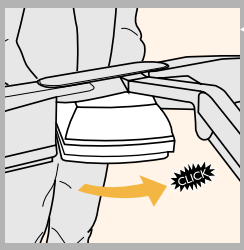
9 Зафіксуйте рукоятку 'A' та відпустіть стенд.



- Упевнитися, що пристрій піднято на належну височину, можна, якщо потягнути мірну стрічку.

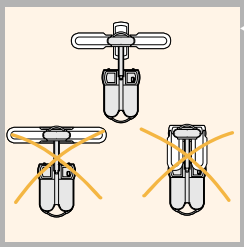


- Мірна стрічка автоматично повернеться на місце, якщо відвести червоне вушко убік.



10 Повертати центральну лампу 90°, доки вона не клацне.
Пам'ятайте, що центральний ламповий прилад можна повертати лише у напрямку стрілки!

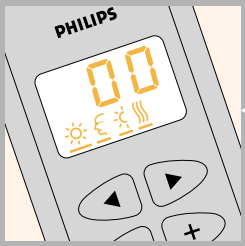
Пристрій можна вмикати, лише коли обидві бокові та центральн лампи повністю витягнуті та зафіксовані у потрібних положенн Це стосується і засмагання, і розслаблення.



- Правильне положення.

Тепер прилад готовий до використання.

Експлуатація приладу

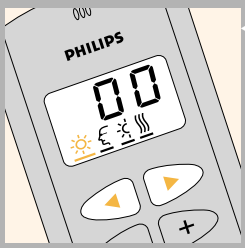


1 Цілком розмотайте шнур живлення.

2 Вставте вилку у розетку.

- Дистанційний прилад керування показує всі функції, які треба відрегулювати. Час сеансу засмагання або розслаблення позначений 00.
- Лише HB975 показує позначку ≀≀≀ (сеанс розслаблення).
- Лише HB971 показує позначку € (додаткова засмага обличчя).

Функції регулювання:



1 **Використовувати кнопки ◂ ▸ для перемикання функцій.**
Підкреслена позначка показує, яку саме функцію ви програмуєте.

2 **Вибір засмагання, додаткового засмагання або розслаблення**
Оберіть позначку ☼ якщо хочете засмагати все тіло.
Оберіть позначки ☼ та € якщо хочете засмагати все тіло та надати додаткову засмагу обличчю (лише HB971).
Оберіть ☼ якщо треба засмагати лише частину тіла.
Оберіть позначки € та ☼ якщо треба засмагати лише частину тіла та надати додаткову засмагу обличчю (лише HB971).
Оберіть ≀≀≀ якщо потребуєте сеанс розслаблення (прогрівання) усього тіла (лише HB975).

Примітка: У цих вказівках функції ☼ € використані як приклади того, що може з'явитися на дисплеї.

Завдання тривалості сеансу загоряння або зняття напруження.

1 **Встановіть бажану тривалість загоряння або зняття напруження, натискаючи на кнопку "+" для збільшення тривалості або на кнопку "-" для зменшення тривалості сеансу.**
Щоб зміна тривалості сеансу відбувалася швидше, тримайте цю кнопку натиснутою.

2 **Лягти прямо під лампами пристрою так, щоб ваші боки теж засмагли.**

3 **Одягніть захисні окуляри.**

4 **Увімкнути лампи для засмагання або інфрачервоні лампи, натиснувши кнопку ⏻.**

- *Примітка: Під час вмикання лампи для засмагання можуть дзижчати. Звук припиниться, коли вони розійдуться належним чином.*

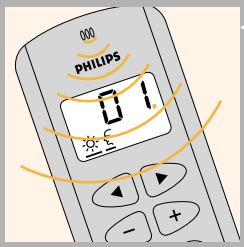
- *Примітка: Лампи для засмагання починають світити яскравіше за 20 секунд; це означає, що вони вийшли на повну потужність. Починаючи з цього моменту, можна вмикати або вимикати пристрій для засмагання обличчя.*
- *Примітка: Якщо лампи не набирають потужність за 20 секунд, вимкніть пристрій (⏻), дайте лампам охолонути 3 хвилини, встановіть час засмагання і знову ввімкніть пристрій (⏻).*

- **З'явиться сигнал, що мигає; на дисплеї видно встановлений час (у цьому випадку 25 хвилин).**

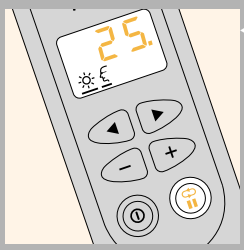
Після цього почнеться відлік встановленого часу сеансу загоряння або зняття напруження.

- **Пристрій для засмагання обличчя можна вмикати або вимикати (☼ , €) під час сеансу, не чіпаючи роботи всього пристрою.**

Натиснені позначки з'являються на дисплеї, інші ні.



- **В останню хвилину сеансу чутно звуковий сигнал.**



- **Поки він звучить, можна натиснути кнопку Пауза/повторення ⏸, щоб повторити завданий час.**

- **Дисплей показує завданий час й починає відлік. Звук припиняється.**

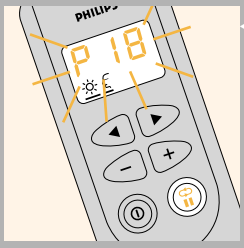
- **Можна також встановити новий час сеансу.**

Таким чином можна уникнути 3-хвилинної перерви на охолодження ламп для засмагання після того, як їх вимкнуто. Ця перерва не має місця в інфрачервоних лампах (лише тип HB975).

5 **Завдайте новий час сеансу, натиснувши кнопки + – . Після цього натисніть пускову кнопку ⏻.**

Звук припиняється й розпочинається відлік завданого часу.

- **Якщо ви не повторите час і не завдасте новий час протягом останньої хвилини сеансу, відлік йде далі, і пристрій автоматично вимикається, коли вийде початково завданий час.**



Переривання сеансу засмагання чи розслаблення

1 **Сеанс засмагання переривається кнопкою Пауза/повторення.**

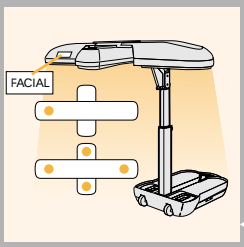
Лампи вимикаються, на дисплеї зёявляється P і показує час, що залишився. Покажчик часу миготить 3 хвилини. Протягом цього часу лампи охолоджуються. Коли миготіння припиниться, можна знову вмикнути пристій, натиснувши кнопку ⏻ пропущений час не враховується.

2 **Сеанс розслаблення переривається кнопкою Пауза/повторення.**

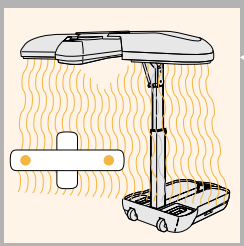
Лампи вимикаються, на дисплеї з'являється P і показує час, що залишився, але не миготить. Вмикати пристрій знову можна відразу, натиснувши ⏻. У цьому випадку пропущений час додається до часу сеансу.

Змінювання часу засмагання або розслаблення під час сеансу.

1 **Протягом сеансу засмагання можна змінювати завданий час кнопкою ⏻. Лампи вимкнуться. Тоді завдайте новий час кнопками + – Зачекайте, доки припиниться миготіння (це займає 3 хвилини, бо лампи мають охолонути), потім натисніть ⏻ знов.**



- **При розслабленні (≈), зміняйте завданий час кнопкою ⏻ Лампи вимикаються. Завдайте новий час і негайно ввімкніть пристрій кнопкою ⏻ При розслабленні чекання не потрібне (новий завданий час на дисплеї не миготить).**



Перевірте, щоб були ввімкнуті належні лампи:

- **(HB975, HB971) Засмагання: 4 лампи (по одній у кожному блоці) або 1 лампа (у бічному блоці). Ця лампа випромінює блакитне світло.**
- **(Лише HB975) Розслаблення: 2 лампи (по одній у кожному бічному блоці). Лампи випромінюють червоне світло.**

Якщо

Пристрій охолоджується вентиляторами, аби не допустити перегрівання матеріалів та деталей. Лампи для засмагання не спрацьовують, якщо вони надто гарячі (див. "Переривання сеансу засмагання або розслаблення").

◗ **Після того, як лампи вимкнено, вентилятори працюють ще 3 хвилини.**

Це дозволяє використовувати лампи для засмагання знов лише за 3 хвилини після вимикання (інфрачервоні лампи не потребують охолодження, тому їх можна знову вмикати негайно).

- *Якщо ви вимкнули пристрій для засмагнення або висунули виделку із розетки у стіні, то, звичайно, вентилятори не будуть давати охолодження ще напротязі приблизно трьох хвилин.*
- *Звичайно, якщо вимкнути пристрій, висмикнувши шнур із розетки, вентилятори не працюватимуть. Якщо ви висмикнули шнур, а хтось інший захоче негайно скористатися пристроєм, знов завданий ним час не миготітиме на дисплеї. Це означає, що новий користувач має теж зачекати 3 хвилини, доки йде охолодження.*
- *Лише HB975: Якщо ви хочете засмагнути негайно після розслаблення, все одно треба дати пристроєві охолонути 3 хвилини. Протягом сеансу розслаблення лампи для засмагання теж нагрівалися і мають охолонути, перш ніж їх можна буде вмикати. Охолодження*

Чистка

1 **Перед тим, як почати мити прилад, обов'язково вимкніть його з розетки і дайте охолонути.**

2 **Протріть прилад ззовні вологою тканиною.**

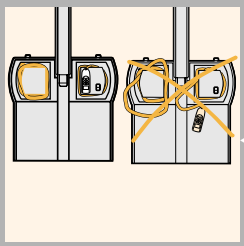
Не допускайте, щоб у прилад потрапила вода.

3 **Не використовуйте будь-які засоби для миття або серветки для миття.**

Категорично забороняється чистити пристрій абразивними рідинами, як от полірувальні суміші, бензин чи ацетон.

◗ **Ультрафіолетові фільтри ззовні можете протерти м'якою тканиною, злегка намоченою у етиловому спирті.**

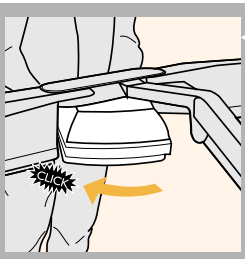
Зберігання приладу



1 **Перед тим, як поставити прилад у транспортне положення і на зберігання, дайте йому охолонути протягом 15 хвилин.**

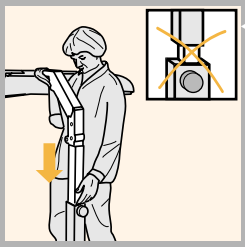
◗ **Шнур можна змотувати і вкладати до гнізда разом з пультом дистанційного керування.**

2 **Впевніться, що шнур та пульт вкладені правильно, інакше вони можуть застрягти поміж деталями під час транспортування пристрою.**



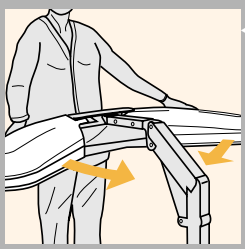
3 Поверніть центральний ламповий пристрій 90° вирівняйте його з боковими ламповими пристроями.

4 Міцно притримуючи верхню частину підставки однією рукою, другою відпустіть рукоятку регулювання висоти (A), повернувши її проти годинникової стрілки.

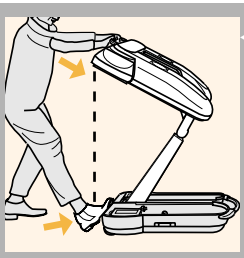


5 Засуньте стенд.

6 Міцно закріпіть рукоятку регулювання висоти (A) обертанням по годинниковій стрілці.



7 Поверніть два бокових лампових пристрою у напрямку один до одного.

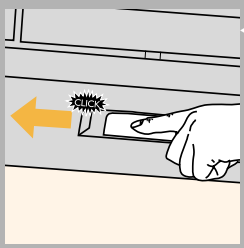


8 Візьміться за ручку обома руками і поставте ногу навпроти приладу, щоб він не відсунувся. Нахиліть верхню частину таким чином, щоб стенд був позаду.

Автоматичне відмикання спрацює, лише якщо нахилити верхн частину пристрою з підставкою досить далеко дозаду. Втім, не треба нахиляти надто далеко, аби не втратити рівновагу.

9 Натисніть верхню частину вниз.

10 Повільно підніміть її на базу.



11 Закріпіть лампові пристрої на базі, натиснувши на обидва замки у напрямку стрілки.

Заміна

Світло, яке випромінюють лампи для засмагання, втрачає яскравість з плином часу (тобто за кілька років при нормальному користуванні). Коли це станеться, ви помітите падіння ефективності пристрою. Тоді можна буде або подовжити тривалість сеансів засмагання, або замінити лампи.

- Пульт дистанційного керування пристроєм містить лічильник, який реєструє кількість відпрацьованих годин.

1 Обрати функцію ☼. Встановити час на 00 і притримувати кнопку Пауза/повторення ⏸, щоб роздивитися на дисплеї кількість відпрацьованих годин.

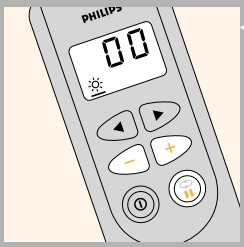
Лічильник показує не більш ніж 999 годин. Після цього він починає відлік від 000.

2 **Коли ви відпустите кнопку Пауза/повторення, кількість відпрацьованих годин зникне з дисплею.**

- **На упаковці ламп для засмагання є застереження, що лампи треба замінювати після 750 годин праці. Коли настане термін їх заміни, на дисплеї дистанційного пульту з'явиться літера L.**

- **Після 750 годин праці літера L з'являється з лівого боку дисплею. Це означає, що ефективність пристрою спала настільки, що рекомендується замінити лампи для засмагання.**

Звичайно, можна відкласти заміну на деякий час, а замість того подовжити тривалість сеансів.



3 **Щоб видалити L з дисплею, натиснути кнопку Пауза/повторення ⏸ з показом часу 00 та позначку функції ☼ на дисплеї. Притримуючи кнопку Пауза/повторення, натиснути спочатку кнопку –, а потім +, і L зникне з дисплею.**

Лише тип HB975: Інфрачервоні лампи треба замінювати, коли вони зовсім вийдуть з ладу.

Ультрафіолетові фільтри захищають від небажаного випромінювання. Тому важливо відразу ж замінити пошкоджений або розбитий фільтр.

Лампи для засмагання (Philips HPA flexpower 400-600 инфрачервоні лампи (IRK 15020R) та ультрафіолетові фільтри мають замінювати лише уповноважені працівники сервісного центру Філіпс. Лише вони вміють виконувати цю роботу і мають оригінальні запчастини.

Захист навколишнього середовища

В лампах приладу містяться речовини, які можуть бути шкідливими для навколишнього середовища. Тому їх не можна викидати разом з звичайними побутовими відходами, а слід здавати у офіційно відкриті спеціальні пункти.

Гарантія і обслуговування

Якщо вам потрібне обслуговування чи інформація, або якщо у вас виникли проблеми, просимо відвідати сторінку компанії Philips у

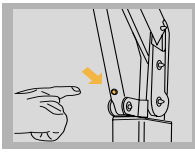
мережі Інтернет за адресою www.philips.com або зв'язатися центром обслуговування компанії Philips (його телефони наведені у гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до місцевого дилера компанії Philips або зв'яжіться з Відділом обслуговування компанії, яка займається побутовими приладами і особистим обслуговуванням клієнтів і має назву "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Виправлення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, то це може бути пов'язане з наявністю дефекту. У такому випадку ми рекомендуємо вам звернутися до дилера або у сервісний центр компанії Philips.

Прилад може також не працювати належним чином тому, що його не встановили або не використовували у відповідності з цими інструкціями. У такому випадку ви можете вирішити проблему, що виникла, самостійно, виконуючи поради, наведені нижче. Перед тим, як звертатися до дилера або в уповноважений компанією Philips сервісний центр, прочитайте інструкції, наведені нижче: можливо, ви самостійно зможете усунути проблему, що виникла.

Несправність	Можлива причина
Пристрій не запускається	Вилка неправильно встромлена до розетки.
	Немає струму. Перевірити іншим приладом.
	Лампи ще не охолонули, тому не вмикаються. Спочатку дайте їм охолонути протягом 3 хвилин.
	Пристрій недостатньо охолоджується, і система захисту від перегріву автоматично вимкнула його. Усунути причину перегріву (наприклад, убрати рушника, який закриває один з вентиляційних отворів). Зачекати 10 хвилин і знову ввімкнути пристрій.
	Дві бокові та середня лампи не виставлені до правильного положення (див. "Підготовка до праці"). Запобіжник припиняє струм, коли ви вмикаєте пристрій або під час праці.
Запобігач вимикає міцність, коли ви вмикаєте пристрій або протягом його використання.	Перевірити плавкий запобіжник мережі, до якою підключено пристрій. Це має бути стандартний запобіжник на 16 А або автоматичний запобіжник уповільненої дії. Він також може спрацювати, якщо ви підключили надто багато різних пристроїв до однієї мережі.
Низька швидкість загоряння	Ви використовуєте здовжувач занадто великої довжини, намотаний здовжувач або здовжувач, не розрахований на струм 16 Ампер. Ми взагалі не рекомендуємо використовувати здовжувачі.
	Ваш графік загоряння не годиться для вашого типу шкіри.
	Відстань між лампами та поверхнею, на якій ви лежите, надто велика.
	Після довгої праці інтенсивність ультрафіолетового випромінювання ламп знижується. Це стає помітним через кілька років. Ви можете подовжити тривалість сеансів засмагання або замінити лампи. Після 750 годин праці на дисплеї з'являється літера L, сповіщаючи, що рекомендовано замінити лампи.

Несправність	Можлива причина
Пристрій не вдається привести знов у транспортне положення.	Ви не натиснули досить далеко назад на верхню частину приладу. Перед тим, як натиснути на неї вниз, обов'язково спочатку натисніть на верхню частину назад (дивіться розділ "Зберігання").
	Пристрій не розфіксовується автоматично. У цьому разі натиснути кнопку розфіксування (B), а потім скласти пристрій у транспортне положення, як описано у розділі "Зберігання". Якщо пристрій не розфіксовується багатократно, зверніться до сервісного центру Філіпс.

Коди помилки

Дисплей дистанційного пульту може показувати коди помилки. Нижче пояснюється, що робити, якщо на дисплеї з'являється код помилки.

Увага: E01 з'являється на дисплеї протягом 5 секунд, водночас почується звуковий сигнал.

Увага: E02 та коди з більшим номером залишаються видними на дисплеї. Якщо ці коди з'являються на дисплеї, прилад має серьозну проблему і його не можна більш використовувати.

Код помилки	Вирішення
E01	Перевірити, чи правильно виставлені бокові та середня лампи (див. "пристрій не запускається" у розділі "Виправлення несправностей").
	Перевірити вентиляційні отвори (див. "пристрій не запускається" у розділі "Виправлення несправностей").
	Перевірити ультрафіолетові фільтри (скляні панелі, що закривають лампи). Якщо фільтри зламані, пошкоджені чи відсутні, припиніть користування пристроєм та зверніться до сервісного центру Філіпс.
E02 та коди вищого порядку	Зверніться до сервісного центру Філіпс.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 002 26261